

**YAESU**  
The radio

C4FM/FM 144/430MHz  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE BIBANDE

# ***FTM-200DE***

Manuel avancé



## Table des matières

<b>Fonction Digital Personal ID (DP-ID)</b> .....	<b>6</b>
<b>À propos de la fonction Digital Personal ID (DP-ID)</b> .....	<b>6</b>
Enregistrement du DP-ID dans un répéteur numérique DR-2X .....	6
Fonction de commande à distance du DR-2X .....	6
Enregistrement du DP-ID d'autres stations .....	6
Suppression du DP-ID enregistré .....	8
<b>Communication avec des stations spécifiées en mode FM analogique</b> .....	<b>9</b>
<b>Sélection du type de squelch en mode analogique FM</b> .....	<b>9</b>
<b>Fonction de squelch de tonalité</b> .....	<b>10</b>
Réglage de la fréquence de tonalité CTCSS .....	10
Recherche de la tonalité CTCSS émise par l'autre station .....	10
<b>Fonction de squelch à code numérique (DCS)</b> .....	<b>11</b>
Réglage du CODE DCS .....	11
Recherche du code DCS utilisé par l'autre station .....	11
<b>Nouvelle fonction de recherche de station à deux tonalités CTCSS</b> .....	<b>12</b>
Utilisation de la fonction de radiomessagerie .....	12
Réglage du code de votre station .....	12
Réception d'appels de "code pager" d'une station éloignée (fonctionnement en standby) .....	13
<b>Notification d'un appel d'une station éloignée par la fonction Sonnerie</b> .....	<b>13</b>
<b>Fonction de mémoire pratique</b> .....	<b>14</b>
<b>Balayage de canaux mémoire programmables (PMS)</b> .....	<b>14</b>
Enregistrement dans les canaux mémoire programmables .....	14
Exécution du balayage de canaux mémoire programmables .....	14
<b>Réception des canaux de diffusion météo</b> .....	<b>15</b>
Attribution de la fonction " WX " à une touche programmable du micro .....	15
Rappel des canaux météo .....	15
Écoute des alertes météo .....	15
<b>Fonction DTMF</b> .....	<b>16</b>
Enregistrement de la mémoire DTMF .....	16
Réglage de la fonction de composeur automatique .....	16
Émission automatique du code DTMF avec la mémoire DTMF .....	16
Émission manuelle du code DTMF .....	16
<b>Utilisation de la fonction GPS</b> .....	<b>17</b>
<b>Localisation à l'aide du GPS</b> .....	<b>17</b>
<b>Fonction Smart Navigation</b> .....	<b>18</b>
Fonction de navigation en temps réel .....	18
Fonction Backtrack (retour en arrière) .....	18
<b>Sauvegarde des données GPS (Fonction de journal GPS)</b> .....	<b>20</b>
Contrôle des routes sur votre PC .....	20
<b>Informations et fonctionnement de l'écran GPS</b> .....	<b>21</b>
<b>Mesure de l'altitude</b> .....	<b>22</b>

<b>Fonctions utilisées selon les besoins .....</b>	<b>23</b>
<b>Fonction de minuteur / horloge .....</b>	<b>23</b>
Utilisation du chronomètre .....	23
Utilisation du minuteur .....	24
<b>Utilisation du guide vocal FVS-2 .....</b>	<b>25</b>
Installation du guide vocal "FVS-2" .....	25
<b>Utilisation de la mémoire vocale .....</b>	<b>26</b>
Configuration du fonctionnement de la mémoire vocale .....	26
Enregistrement de l'audio de réception .....	27
Lecture de l'audio enregistrée .....	27
Sélection de la piste .....	27
Suppression de l'audio enregistrée .....	27
<b>Annonce vocale de la fréquence de fonctionnement .....</b>	<b>28</b>
Configuration de la fonction d'annonce .....	28
Annonce vocale de la fréquence de fonctionnement .....	29
<b>Copie des données de la radio vers un autre émetteur-récepteur .....</b>	<b>30</b>
<b>Connexion d'un périphérique externe .....</b>	<b>31</b>
<b>Connexion à un ordinateur .....</b>	<b>31</b>
Transmission des données de position GPS .....	32
Mise à jour du firmware de l'émetteur-récepteur .....	32
<b>Utilisation de l'émetteur-récepteur pour les transmissions par paquets .....</b>	<b>33</b>
<b>Menu de configuration .....</b>	<b>36</b>
<b>Fonctionnement du menu de configuration .....</b>	<b>36</b>
<b>Tableaux des opérations du menu de configuration .....</b>	<b>37</b>
<b>Opérations du menu de configuration .....</b>	<b>46</b>
<b>DISPLAY .....</b>	<b>46</b>
1 FREQUENCY INPUT .....	46
2 LCD BRIGHTNESS .....	46
3 FREQUENCY COLOR .....	46
4 BAND SCOPE .....	46
5 LOCATION INFO .....	46
6 COMPASS .....	47
7 DISPLAY MODE .....	47
<b>TX .....</b>	<b>47</b>
8 TX POWER .....	47
9 AMS TX MODE .....	47
10 MIC GAIN .....	48
11 VOX .....	48
12 AUTO DIALER .....	48
13 TOT .....	48
14 DIGITAL VW .....	48
<b>RX .....</b>	<b>49</b>
15 FM BANDWIDTH .....	49
16 RX MODE .....	49

<b>MEMORY</b> .....	<b>49</b>
17 HOME .....	49
18 MEMORY LIST .....	49
19 MEMORY LIST MODE .....	49
20 PMG CLEAR .....	49
<b>CONFIG</b> .....	<b>50</b>
21 BEEP .....	50
22 BAND SKIP .....	50
23 RPT ARS .....	50
24 RPT SHIFT .....	50
25 RPT SHIFT FREQ .....	50
26 RPT REVERSE .....	51
27 MIC PROGRAM KEY .....	51
28 DATE&TIME ADJUST .....	51
29 DATE&TIME FORMAT .....	51
30 TIME ZONE .....	51
31 STEP .....	52
32 CLOCK TYPE .....	52
33 UNIT .....	52
34 APO .....	52
35 GPS DATUM .....	52
36 GPS DEVICE .....	53
37 GPS LOG .....	53
<b>AUDIO</b> .....	<b>53</b>
38 RECORDING .....	53
39 REC/STOP .....	53
<b>SIGNALING</b> .....	<b>53</b>
40 DTMF .....	53
41 DTMF MEMORY .....	54
42 SQL TYPE .....	54
43 TONE SQL FREQ / DCS CODE .....	54
44 SQL EXPANSION .....	54
45 PAGER CODE .....	54
46 PR FREQUENCY .....	54
47 BELL RINGER .....	54
48 WX ALERT .....	55
<b>SCAN</b> .....	<b>55</b>
49 SCAN .....	55
50 DUAL RCV MODE .....	55
51 DUAL RX INTERVAL .....	55
52 PRIORITY REVERT .....	55
53 SCAN RESUME .....	56
<b>DIGITAL</b> .....	<b>56</b>
54 DIGITAL POPUP .....	56
55 LOCATION SERVICE .....	56
56 STANDBY BEEP .....	56
<b>GM</b> .....	<b>56</b>
<b>WIRES-X</b> .....	<b>56</b>

<b>DATA</b> .....	<b>57</b>
66 COM PORT .....	57
67 DATA BAND .....	58
68 DATA SPEED .....	59
69 DATA SQL .....	59
<b>APRS</b> .....	<b>60</b>
<b>SD CARD</b> .....	<b>60</b>
104 BACKUP .....	60
105 MEMORY INFO .....	60
106 FORMAT .....	60
<b>OPTION</b> .....	<b>61</b>
107 Bluetooth .....	61
108 VOICE MEMORY .....	61
109 FVS REC .....	61
110 TRACK SELECT .....	61
111 PLAY .....	61
112 STOP .....	61
113 CLEAR .....	61
114 VOICE GUIDE .....	61
115 USB CAMERA .....	61
<b>CLONE</b> .....	<b>62</b>
<b>RESET</b> .....	<b>62</b>
118 CALLSIGN .....	62
119 MEMORY CH RESET .....	62
120 APRS RESET .....	62
121 CONFIG SET .....	63
122 CONFIG RECALL .....	63
123 SOFTWARE VERSION .....	63
124 FACTORY RESET .....	63
<b>Annexe</b> .....	<b>64</b>
<b>Configuration du dossier de la carte micro-SD</b> .....	<b>64</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>65</b>
<b>Soin et entretien</b> .....	<b>65</b>
<b>Remplacement du fusible</b> .....	<b>65</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>66</b>
Il n'y a pas d'alimentation .....	66
Il n'y a aucun son .....	66
Il n'y a pas d'émission .....	66
Les touches ou les boutons ne fonctionnent pas. ....	66

### À propos de la fonction Digital Personal ID (DP-ID)

Pendant les communications en mode C4FM numérique, chaque émetteur-récepteur est programmé avec son propre identifiant (identifiant radio) et l'envoi dans chaque émission. La fonction DP-ID et les identifiants individuels permettent les communications de groupe entre les stations qui se trouvent à portée de communication. La fonction Digital Personal ID (DP-ID) ouvre l'audio du haut-parleur uniquement quand un signal réglé sur le même DP-ID dans le mode numérique est activé, même si chaque émetteur-récepteur est réglé sur un identifiant Digital Group ID (DG-ID) différent.



Pour utiliser cette fonction, des émetteurs-récepteurs en mode C4FM numérique compatibles avec la fonction DG-ID sont nécessaires.

### Enregistrement du DP-ID dans un répéteur numérique DR-2X

Après avoir enregistré le DP-ID de l'émetteur-récepteur dans le répéteur DR-2X, les paramètres et les fonctions du DR-2X peuvent être commandés à distance. La commande à distance ne peut pas être utilisée depuis un émetteur-récepteur qui n'a pas été enregistré avec le DP-ID, il est donc possible de gérer des répéteurs en toute sécurité. L'émetteur-récepteur dont le DP-ID est enregistré dans DR-2X bénéficie d'un accès préférentiel en cas d'urgence, même lorsqu'il est utilisé sans le réglage du DG-ID.



Pour enregistrer le DP-ID de l'émetteur-récepteur dans le répéteur C4FM numérique DR-2X, consultez le manuel d'instructions DR-2X.

### Fonction de commande à distance du DR-2X

Pour afficher l'écran de commande à distance du FTM-200D dans le mode C4FM numérique, maintenez la touche [\*] du microphone enfoncée. Pour revenir au mode normal, appuyez sur la touche [\*] du microphone. Pour tout détail sur la fonction de commande à distance du DR-2X, consultez le manuel d'instruction DR-2X.

- Activation de la fonction du répéteur
- Désactivation de la fonction du répéteur
- Configuration du répéteur en mode C4FM
- Réglage de la puissance d'émission
- Commande de message vocal (Rec / Play / Stop)
- Réglage de l'appel d'urgence

### Enregistrement du DP-ID d'autres stations



- Une fois enregistré, le DP-ID est mémorisé jusqu'à ce qu'il soit supprimé.
- Enregistrez le DP-ID des émetteurs-récepteurs à proximité.
- Lorsque le code DG-ID est réglé sur "00", l'émetteur-récepteur reçoit des signaux de toutes les stations numériques C4FM. Pour utiliser la fonction DP-ID, il est nécessaire de configurer le code DG-ID de réception sur un nombre différent de "00".

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [57 DP-ID LIST] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

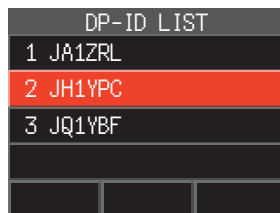
- La liste des identifiants DP-ID s'affiche.
- Si plusieurs DP-ID sont affichés, tournez le bouton **DIAL** pour enregistrer le DP-ID désiré.



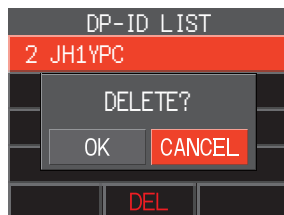
## Suppression du DP-ID enregistré

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[57 DP-ID LIST]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

La liste des identifiants DP-ID s'affiche.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'indicatif de l'autre émetteur-récepteur, puis appuyez sur la touche **[F MENU]**.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation "**DELETE?**" s'affiche.



4. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour supprimer.
  - Si vous ne souhaitez pas supprimer le DP-ID de la liste, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - Pour supprimer plusieurs DP-ID, appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis répétez les étapes 2 et 3.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.



## Communication avec des stations spécifiées en mode FM analogique

### Sélection du type de squelch en mode analogique FM

1. Appuyez sur la touche [F MENU] → [SQL] → Appuyez sur le bouton **DIAL** ou maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [42 SQL TYPE]
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** et sélectionnez le type de squelch; consultez le tableau ci-dessous.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
DTMF	APRS OFF
OFF	



Les fonctions de squelch de tonalité (CTCSS), DCS et la nouvelle fonction PAGER (EPCS) ne fonctionnent pas dans le mode numérique C4FM. Appuyez sur la touche [D X] pour passer au mode FM analogique, ou activez la fonction AMS.

Type de squelch	Description
<b>OFF</b>	Désactive les fonctions CTCSS et DCS. Revient au fonctionnement normal du squelch en mode FM analogique.
<b>T-ENC (TONE ENC)</b>	Active la tonalité CTCSS pour les transmissions FM analogiques. Reçoit avec une fonction de squelch normale.
<b>T-SQL (TONE SQL)</b>	Active la fonction de squelch de totalité CTCSS en réception analogique FM.
<b>REV-T (REV TONE)</b>	Active la fonction de tonalité inverse. Permet d'écouter les communications en fonction du système de réglage du squelch. Quand un signal contient la tonalité désignée, le squelch ne s'ouvre pas, et quand le signal de tonalité disparaît, le squelch s'ouvre et la communication commence.
<b>DCS</b>	Active la fonction de squelch à code numérique (DCS). Le code DCS peut être sélectionné parmi 104 codes (de 023 à 754).
<b>PRFRQ (PR FREQ)</b>	Active la fonction de squelch sans communication pour les radios. Les fréquences de tonalité de signaux sans communication peuvent être spécifiées dans une plage de 300 Hz à 3000 Hz par pas de 100 Hz.
<b>PAGER</b>	Active une nouvelle fonction de radiomessagerie CTCSS à deux tonalités. Pendant les communications avec des émetteurs-récepteurs entre amis, précisez les codes individuels (chaque code est composé de deux tonalités) afin que seules les stations spécifiques soient appelées.
<b>D-ENC* (DCS ENC)</b>	Émet le signal contenant le CODE DCS. Reçoit comme une fonction de squelch normal.
<b>T-DCS* (TONE DCS)</b>	Envoie un signal de tonalité pendant l'émission, et ne reçoit que des signaux ayant un code DCS correspondant.
<b>D-TSQ* (DCS TSQL)</b>	Envoie le CODE DCS pendant l'émission et reçoit seulement les signaux qui contiennent un signal de tonalité correspondant pendant la réception.

\* Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [44 SQL EXPANSION] → Appuyez sur le bouton **DIAL** pour accéder à "ON", les valeurs de réglage "D-ENC (DCS ENC)", "T-DCS (TONE DCS)" et "D-TSQ (DCS TSQL)" sont activées.

- Le type de squelch peut être configuré pour chaque bande de fréquence (BAND).
- Les configurations de squelch CTCSS et DCS sont également actives pendant le balayage. Si le balayage est effectué lorsque la fonction squelch CTCSS et DCS est active, le balayage ne s'arrête qu'en cas de réception de signal contenant la tonalité CTCSS ou le code DCS spécifié.
- En appuyant sur la touche programmable du microphone à laquelle la fonction "SQL OFF" est attribuée, tous les signaux qui ne contiennent pas une tonalité ou un code DCS, ainsi que les signaux ayant des tonalités, des codes DCS, des signaux en mode numérique différents seront entendus.



## Fonction de squelch de tonalité

Le squelch de tonalité ouvre l'audio du haut-parleur uniquement lors de la réception d'un signal contenant la tonalité CTCSS spécifiée. Le récepteur reste silencieux en attendant un appel d'une station spécifiée.



Le squelch de tonalité ne fonctionne pas en mode numérique. Appuyez sur la touche [D X] pour passer du mode numérique au mode FM analogique ou à la fonction AMS.

## Réglage de la fréquence de tonalité CTCSS

La tonalité peut être sélectionnée parmi 50 fréquences (de 67.0 Hz à 254.1 Hz).

1. Appuyez sur la touche [F MENU] → [SQL] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [T-SQL], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [TONE], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence de tonalité.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL T-SQL	ARS AUTO
RPT-R	TONE 100.0
DTMF	APRS OFF
100.0 Hz	



- Le réglage de la fréquence de tonalité est commun aux types de squelch suivants: "T-ENC (TONE ENC)", "T-SQL (TONE SQL)", "REV-T (REV TONE)", "T-DCS (TONE DCS)", "D-TSQ (DCS TSQ)"
- Le réglage par défaut est "100.0 Hz"

## Recherche de la tonalité CTCSS émise par l'autre station

Recherchez et affichez la tonalité CTCSS émise par l'autre station.



- La recherche de tonalité ne fonctionne pas en mode numérique. Appuyez sur la touche [D X] pour passer du mode numérique au mode FM analogique ou AMS.
- Pour régler le fonctionnement de l'émetteur-récepteur à l'arrêt du balayage, maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [53 SCAN RESUME] → Appuyez sur le bouton **DIAL**. Cette configuration est commune aux paramètres de balayage, à la fonction de recherche de tonalité et à la fonction de recherche DCS.

1. Appuyez sur la touche [F MENU] → [SQL] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [T-SQL], puis appuyez sur le bouton **DIAL**
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [TONE], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Appuyez sur l'interrupteur [UP] ou [DWN] du microphone et maintenez-le enfoncé.
  - L'émetteur-récepteur commence à chercher une fréquence de tonalité correspondante.
  - Lorsqu'une fréquence de tonalité correspondante est détectée, la recherche s'arrête et l'audio est entendu.
  - Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur l'interrupteur [UP] ou [DWN] pour arrêter la recherche.

- Appuyez sur le bouton **DIAL** ou sur la touche [**SQL BACK**].
- Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) pour enregistrer la fréquence de tonalité détectée et revenir au fonctionnement normal.

## Fonction de squelch à code numérique (DCS)

L'utilisation du squelch à code numérique (DCS) ouvre l'audio du haut-parleur uniquement quand un signal contenant le code DCS spécifié est reçu. Le code DCS peut être sélectionné parmi 104 types (de 023 à 754).



Le squelch DCS ne fonctionne pas en mode numérique. Appuyez sur la touche [D X] pour passer du mode numérique au mode FM analogique ou AMS.

### Réglage du CODE DCS

- Appuyez sur la touche [**F MENU**] → [**SQL**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**DCS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**DCS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le code DCS.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

KEYPAD		HOME	
SCAN		TXPWR HIGH	
SQL	DCS	ARS	AUTO
RPT-R		DCS	023
DTMF		APRS	OFF
023			



- Le code DCS réglé dans l'opération ci-dessus est commun à toutes les transmissions avec un code DCS ("DCS", "D-ENC (DCS ENC)", "T-DCS (TONE DCS)", "D-TSQ (DCS TSQ)").
- Le code DCS par défaut est "023".

### Recherche du code DCS utilisé par l'autre station

Recherchez le code DCS utilisé par l'autre station.



- La recherche DCS ne fonctionne pas en mode numérique. Appuyez sur la touche [D X] pour passer du mode numérique au mode FM analogique ou AMS.
- Pour régler le fonctionnement de l'émetteur-récepteur à l'arrêt du balayage, maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**53 SCAN RESUME**]. Ce réglage est commun aux paramètres de balayage, et aux fonctions de recherche de tonalité et de recherche DCS.

- Appuyez sur la touche [**F MENU**] → [**SQL**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**DCS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**DCS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Appuyez sur l'interrupteur [**UP**] ou [**DWN**] du microphone et maintenez-le enfoncé.
  - L'émetteur-récepteur commence à chercher un code DCS correspondant.
  - Lorsqu'un code DCS correspondant est détecté, la recherche s'arrête et l'audio est entendu.
  - Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur l'interrupteur [**UP**] ou [**DWN**] pour arrêter la recherche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) pour enregistrer le code DCS détecté et revenir au fonctionnement normal.

## Nouvelle fonction de recherche de station à deux tonalités CTCSS

Pendant l'utilisation d'émetteurs-récepteurs **FTM-200DE** avec un groupe d'amis, le réglage des codes individuels CTCSS à deux tonalités permet d'appeler uniquement les stations spécifiques. Même lorsque la personne appelée ne se trouve pas à côté de l'émetteur-récepteur, les informations sur l'écran LCD indiquent qu'un appel a été reçu.



La nouvelle fonction de radiomessagerie CTCSS à deux tonalités ne fonctionne pas en mode numérique. Appuyez sur la touche **[D X]** pour passer du mode numérique au mode FM analogique ou AMS.

### Utilisation de la fonction de radiomessagerie

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** → **[SQL]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[PAGER]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

### Réglage du code de votre station

Réglez le "code pager" pour être appelé par d'autres stations

1. Activez la fonction de radiomessagerie (voir "Utilisation de la fonction de radiomessagerie" ci-dessus).
2. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[45 PAGER CODE]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[RX CODE 1]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

SIGNALING	
45 PAGER CODE	
RX CODE 1	05
RX CODE 2	47
TX CODE 1	05
TX CODE 2	47

4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le RX CODE 1 du code entre 01 et 50.
5. Appuyez sur le bouton **DIAL** ou sur la touche **[SQL BACK]**.

SIGNALING	
45 PAGER CODE	
RX CODE 1	05
RX CODE 2	47
TX CODE 1	05
TX CODE 2	47

6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[RX CODE 2]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le RX CODE 2 du code entre 01 et 50.  
Le même code ne peut pas être utilisé pour RX CODE 1 et RX CODE 2.

SIGNALING	
45 PAGER CODE	
RX CODE 1	05
RX CODE 2	47
TX CODE 1	05
TX CODE 2	47

Ensuite, réglez le "code pager" pour diriger un appel vers une station partenaire spécifique.

8. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TX CODE 1]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
9. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le TX CODE 1 des codes entre 01 et 50.
10. Appuyez sur le bouton **DIAL** ou sur la touche **[SQL BACK]**.

11. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [TX CODE 2], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
12. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le TX CODE 2 des codes entre 01 et 50. Le même code ne peut pas être utilisé pour TX CODE 1 et TX CODE 2.
13. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.
14. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour émettre un appel vers une station spécifique.

- La combinaison inverse fonctionne comme le même code, à savoir "05 47" équivaut à "47 05".
- Si le même code est spécifié pour toutes les personnes, toutes les personnes peuvent être appelées en même temps.
- Le code par défaut est "05 47".
- Lorsque les codes sont reçus, les tonalités peut être entendues par intermittence.



## Réception d'appels de "code pager" d'une station éloignée (fonctionnement en standby)

Lorsque la fonction de radiomessagerie est activée, l'audio des appels reçus avec un "code pager" correspondant est entendu.

De plus, lorsque la fonction de sonnerie (voir ci-dessous) est activée, la sonnerie retentit lorsque des appels sont reçus de l'autre station.

## Notification d'un appel d'une station éloignée par la fonction Sonnerie

La sonnerie peut être réglée pour déclencher une alerte quand un appel d'une autre station contenant une tonalité, un code DCS ou un "code pager" correspondant est reçu.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [47 BELL RINGER] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le nombre de fois (1-8 fois ou en continu) où la sonnerie retentit.  
OFF / 1 time / 3 times / 5 times / 8 times / CONTINUOUS



Si le réglage est "CONTINUOUS", la sonnerie continue à retentir jusqu'à ce qu'une opération soit effectuée.

SIGNALING	
44	SQL EXPANSION
45	PAGER CODE >
46	PQ FREQUENCY
47	BELL RINGER
OFF	

3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial, l'icône "📶" s'affiche sur l'écran.

### Balayage de canaux mémoire programmables (PMS)

#### Enregistrement dans les canaux mémoire programmables

50 groupes de canaux mémoire PMS (L01/U01 à L50/U50) sont disponibles.

- Enregistrez les fréquences inférieure et supérieure de la plage de fréquence dans une paire de canaux mémoire programmables.

L nn : Canal mémoire de limite inférieure

U nn : Canal mémoire de limite supérieure

- Les canaux mémoire PMS sont affichés entre le canal 999 et le canal 001. Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, appuyez sur la touche **[A]** du microphone pour passer au canal mémoire PMS "L01".

- Pour plus de détails sur l'enregistrement des fréquences dans les canaux mémoire, voir "Écriture en mémoire" dans le manuel d'utilisation.

- Veillez à utiliser les numéros correspondants pour les canaux mémoire de limite inférieure et supérieure.

- Réglez les limites inférieure et supérieure du balayage de mémoire programmable (PMS) comme suit :



- La largeur de balayage entre les fréquences de limite inférieure et supérieure doit être de 100 Hz ou plus.

- Les canaux mémoire de limite inférieure et supérieure doivent se trouver dans la même bande de fréquence.

- Les canaux mémoire de limite inférieure et supérieure ne doivent pas être enregistrés dans l'ordre inverse.

#### Exécution du balayage de canaux mémoire programmables

Le balayage des canaux mémoire programmables permet de balayer une plage de fréquences spécifique dans la même bande de fréquence.

1. Appuyez sur la touche **[V/M mw]** pour accéder au mode mémoire.
2. Rappelez le canal mémoire PMS dans lequel la limite inférieure (Lnn) ou la limite supérieure (Unn) de la bande de fréquence est enregistrée.
3. Appuyez sur l'interrupteur **[UP]** ou **[DWN]** du microphone et maintenez-le enfoncé.
  - Le balayage des canaux mémoire programmables commence.
  - La pression de la touche programmable du microphone réglée sur la fonction "SCAN" lance aussi l'opération de balayage PMS.
  - Pendant le balayage, "**PMS**" s'affiche sur l'écran.
  - Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.

Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, la fréquence clignote. Le balayage reprend au bout de cinq secondes environ.

4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou sur l'interrupteur **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour annuler le balayage.  
Dans cet état (affiché comme "**PMS**" dans le coin supérieur gauche de l'écran), la fréquence peut être modifiée uniquement dans la plage enregistrée par les mémoire PMS inférieure et supérieure, en tournant le bouton **DIAL**.

#### ● Désactivation de la fonction PMS

1. Appuyez sur la touche **[V/M]**.  
Revient au mode de fonctionnement normal.

## Réception des canaux de diffusion météo

Cet émetteur-récepteur inclut la banque de canaux mémoire préprogrammés des stations de diffusion météo VHF, et peut recevoir les diffusions ou les alertes météo en rappelant ou en balayant un canal désiré.

Les canaux suivants sont enregistrés dans la banque de mémoire des stations météo de l'émetteur-récepteur :

N° canal	Fréquence	N° canal	Fréquence
WX-01	162.550 MHz	WX-06	162.500 MHz
WX-02	162.400 MHz	WX-07	162.525 MHz
WX-03	162.475 MHz	WX-08	161.650 MHz
WX-04	162.425 MHz	WX-09	161.775 MHz
WX-05	162.450 MHz	WX-10	163.275 MHz

Cette fonction "WX" ne peut être utilisée que si elle est attribuée à une touche programmable de [P2] à [P4] du microphone.

Dans la version américaine du FTM-200DR, la fonction "WX" est attribuée à P4 par le réglage par défaut.

### Attribution de la fonction " WX " à une touche programmable du micro

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**27 MIC PROGRAM KEY**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la touche [P2], [P3] ou [P4] pour attribuer une fonction, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**WX**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

### Rappel des canaux météo

#### Exemple : lorsque "WX" est attribué à [P4]

1. Appuyez sur [**P4**] sur le microphone.  
La fonction WX est activée, et le canal météo pour lequel la fonction WX a été activée la dernière fois, sera affiché sur l'écran.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner les autres canaux.
3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** du microphone pour rechercher des stations WX supplémentaires.  
Le balayage des canaux enregistrés dans la banque de mémoire de station météo commence. Lorsque le balayage s'arrête sur une station, appuyez une fois sur l'interrupteur **PTT** pour interrompre le balayage, ou appuyez deux fois pour reprendre le balayage.
4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le balayage.
5. Appuyez sur [**P4**] sur le microphone.  
La fonction WX est désactivée et l'affichage revient à l'écran précédent.

### Écoute des alertes météo

En cas de perturbations météo extrêmes, telles que des tempêtes ou des ouragans, le NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et ensuite un bulletin météo sur l'un des canaux météo NOAA. La réception de la tonalité d'alerte météo peut être désactivée [**48 WX ALERT**] dans le menu de configuration.

## Fonction DTMF


Les tonalités DTMF (Dual Tone Multi Frequencies) sont des signaux transmis pour effectuer des appels téléphoniques ou commander des répéteurs et des liaisons de réseau. Jusqu'à 10 registres de codes de tonalités DTMF à 16 chiffres peuvent être enregistrés comme numéros de téléphone pour pouvoir appeler sur le réseau téléphonique public avec un relais téléphonique ou pour se connecter à travers une station nœud analogique WIRES-X.

### Enregistrement de la mémoire DTMF

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**41 DTMF MEMORY**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré (1 à 9) pour enregistrer le code DTMF, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran d'entrée du canal mémoire DTMF s'affiche.
3. Utilisez le bouton **DIAL** ou le pavé numérique du microphone pour entrer le code DTMF jusqu'à un maximum de 16 chiffres.
4. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour enregistrer le code DTMF.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

### Réglage de la fonction de composeur automatique

Utilisez la fonction de composeur automatique pour émettre automatiquement le code DTMF enregistré dans la mémoire DTMF.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**12 AUTO DIALER**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "ON".
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.  
Lorsque le réglage est "ON", l'icône DTMF  s'affiche sur l'écran.

### Émission automatique du code DTMF avec la mémoire DTMF

1. Réglez "ON" en faisant référence à "Émission du code DTMF enregistré" (ci-dessus).
2. Appuyez sur la touche [**F MENU**] → [**DTMF**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la mémoire DTMF désirée (1 à 9).
4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT**.
  - Le code DTMF enregistré dans le canal mémoire DTMF est émis automatiquement.
  - Même après avoir relâché l'interrupteur **PTT**, l'émission continue jusqu'à ce que le code DTMF soit terminé. L'émetteur-récepteur revient automatiquement au mode de réception.
  - Pour envoyer la mémoire DTMF, appuyez sur la touche numérique de ce numéro sur le microphone pendant l'émission.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) pour revenir à l'écran initial.

### Émission manuelle du code DTMF

1. Tout en appuyant sur l'interrupteur **PTT**, utilisez le pavé numérique du microphone et appuyez sur chaque chiffre du code DTMF en séquence pour transmettre le code.



Le code DTMF peut être transmis manuellement indépendamment de l'activation ou de la désactivation de l'auto dialer.



## Utilisation de la fonction GPS

L'émetteur-récepteur est équipé d'un récepteur GPS interne qui acquiert et affiche des données de position. Les données GPS peuvent être utilisées comme décrit dans les exemples suivants :

**Afficher les données de position de la station partenaire en mode numérique**

→ Voir "Fonction de navigation en temps réel" (Page 18)

**Enregistrer les données de position dans la mémoire et les utiliser pour la navigation**

→ Voir "Fonction Backtrack" (Page 18)

**Enregistrer les données de position de la station et afficher la route sur un ordinateur**

→ Voir "Sauvegarde des données GPS (Fonction de journal GPS)" (Page 20)


**Enregistrer le DP-ID des stations contactées fréquemment et vérifier si elles sont à portée de communication**


→ Voir l'édition séparée du "Manuel d'utilisation GM"

**Échanger des données de position et des messages via la transmission de données avec d'autres stations**

→ Voir l'édition séparée du "Manuel d'utilisation APRS"

## Localisation à l'aide du GPS

La fonction de récepteur GPS intégré est activée lorsque le **FTM-200DE** est mis sous tension. La recherche de signaux satellites commence et l'icône "  " s'affiche en haut de l'écran. Le **FTM-200DE** obtient automatiquement le réglage de l'horloge interne, et le réglage des données de position à partir des données GPS.

- L'acquisition des signaux satellites GPS peut prendre plusieurs minutes.
- Lorsqu'il n'est pas possible d'acquérir trois signaux satellites ou plus, l'icône "  " disparaît. Dans ce cas, la localisation n'est pas possible et les données de position ne peuvent pas être utilisées.



### À propos de la localisation GPS

"Localisation" fait référence au calcul de la position actuelle à partir des informations sur l'orbite du satellite et le temps de propagation radio. Au moins 3 satellites doivent être acquis pour obtenir une localisation correcte. Si la localisation échoue, éloignez-vous le plus possible de bâtiments et placez le récepteur GPS dans un endroit à ciel ouvert.

#### ● À propos des erreurs

L'environnement de mesure peut entraîner des erreurs de localisation de plusieurs centaines de mètres. En conditions favorables, la localisation peut être effectuée avec succès en utilisant simplement trois satellites. Cependant, dans les mauvaises conditions suivantes, la précision de la localisation peut diminuer et la localisation peut échouer :


- Entre des bâtiments hauts
- Passages étroits entre des bâtiments
- À l'intérieur ou à proximité de grands bâtiments
- Entre les arbres comme dans des forêts ou des bois
- Sous les routes surélevées ou les lignes haute tension
- À l'intérieur de tunnels ou sous la terre
- A travers du verre thermoréfléchissant
- Zones ayant des champs magnétiques puissants

#### ● Lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant longtemps

Lorsque le GPS est utilisé pour la première fois après l'achat, ou lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps, il lui faudra quelques minutes pour acquérir les satellites. Si la fonction GPS a été désactivée pendant plusieurs heures, il faudra quelques minutes pour rechercher les satellites.

## Fonction Smart Navigation


Les données de position GPS et les signaux vocaux sont émis simultanément dans le mode V/D de C4FM numérique. La position et la direction de la station éloignée peuvent ainsi être affichées en temps réel, même pendant la communication.

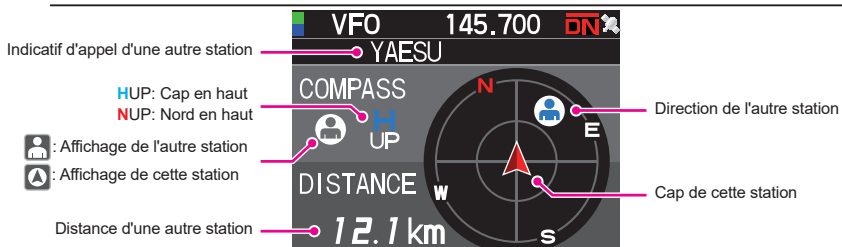
 Pour utiliser "Affichage de latitude/longitude" avec la fonction de navigation intelligente, maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [5 LOCATION INFO] et réglez sur "NUMERIC". (le réglage par défaut est "COMPASS")


### Fonction de navigation en temps réel

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [BACKTRACK], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



La distance et la direction de la station éloignée fonctionnant sur la même fréquence dans le mode V/D s'affichent.

 L'écran sélectionné dans "7 DISPLAY MODE" peut être appelé en maintenant simplement la touche [DISP] enfoncée.



 Sur l'écran de navigation en temps réel, appuyez sur l'interrupteur PTT pour communiquer vocalement avec la station partenaire, comme d'habitude. Vous pouvez aussi modifier le mode de communication et la fréquence et rappeler des canaux mémoire,

### ● Alternez entre l'affichage de la station partenaire et l'affichage de votre station


1. Sur l'écran de navigation en temps réel, appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "  " (Affichage de l'autre station) ou "  " (Affichage de cette station), puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

L'icône "  " ou "  " s'affiche sur l'écran.

### Fonction Backtrack (retour en arrière)

En enregistrant à l'avance un point de navigation (comme le point de départ), la distance et la direction du point enregistré par rapport à la position actuelle peuvent être affichées en temps réel.

### ● Enregistrement de la position actuelle (point de départ)


1. Sur l'écran de navigation en temps réel, appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "  " (affichage de votre station), puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez sur la touche [F MENU].

4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MEM]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - “★”, “L1” et “L2” clignotent.
  - Sans les informations de latitude et de longitude, la position ne peut pas être enregistrée.



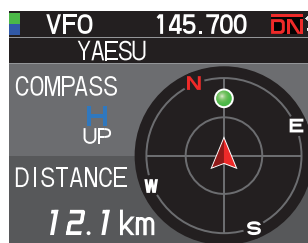
5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'amer ([★], [L1] ou [L2]) pour enregistrer les données de position.
6. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Les données de position sont enregistrées avec l'amer sélectionné et la navigation commence.
7. Appuyez sur la touche **[DISP]** pour revenir à l'écran de fonctionnement normal.



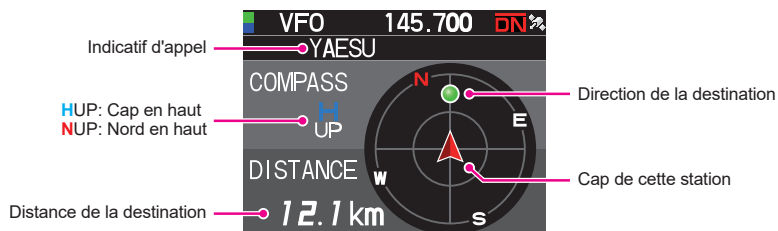
Si vous sélectionnez  (affichage de l'autre station) dans l'étape 2 ci-dessus, et si vous effectuez le repérage quand les données de position de la station partenaire sont affichées, vous pouvez enregistrer la latitude et la longitude actuelles de la station partenaire comme destination.

### ● Utilisation de la fonction Back Track

1. Sur l'écran de navigation en temps réel, appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'amer ([★], [L1] ou [L2]) auquel vous souhaitez enregistrer les données de position pour le retour en arrière.  
Les amers pour lesquels les données de position n'ont pas été enregistrées sont affichés en gris.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - La navigation commence.
  - Le point vert sur le compas indique la direction du point de repérage (point de départ), par conséquent en procédant de sorte que le point vert soit toujours en haut, le point de repérage peut être atteint. (lorsque le compas est en affichage Cap en haut).
4. Appuyez sur la touche **[DISP]** pour mettre fin à la navigation et revenir à l'écran de fonctionnement normal.



### ● Description de l'écran de fonction BACK TRACK (retour en arrière)



### ● Changement de la direction de l'écran du compas

L'écran du compas peut être réglé sur "HEADING UP" où le cap est toujours affiché en haut, ou "NORTH UP" où le Nord est toujours affiché en haut.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [6 COMPASS] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [HEADING UP] ou [NORTH UP].
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

### Sauvegarde des données GPS (Fonction de journal GPS)

Les données de position GPS peuvent être sauvegardées automatiquement à intervalles réguliers sur une carte mémoire microSD Grâce aux données sauvegardées, il est possible d'afficher des routes sur un ordinateur avec un logiciel de carte disponible dans le commerce\*.

\* L'assistance technique pour le logiciel de carte n'est pas fournie par YAESU.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [37 GPS LOG] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'intervalle d'enregistrement des données GPS.  
OFF / 1 sec / 2 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / 60 sec
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

La fonction de journal GPS est activée, et l'icône "**LOG**" de journal GPS s'affiche.

- Les données de position sont enregistrées à intervalles réguliers sauf si "OFF" est sélectionné dans l'étape 2 (ci-dessus) ou si l'émetteur-récepteur est mis hors tension.
- En resélectionnant l'intervalle d'enregistrement des données GPS à l'étape 2 ou en rallumant l'émetteur-récepteur, l'enregistrement des données GPS recommence sous un nom de fichier différent.
- Pour utiliser la fonction de journal GPS, une carte micro SD disponible dans le commerce doit être insérée dans le **FTM-200DE**. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.



### Contrôle des routes sur votre PC

1. Éteignez l'émetteur-récepteur.
2. Retirez la carte mémoire microSD de l'émetteur-récepteur.
3. Connectez la carte mémoire microSD à votre PC avec un lecteur de carte mémoire disponible dans le commerce.
4. Ouvrez le dossier "FTM200D" sur la carte mémoire microSD.
5. Ouvrez le dossier "GPSLOG".
  - Les données sont enregistrées sous "yymmddhhmmss.log"
  - La partie [yymmddhhmmss] du nom comprend l'année (yy), le mois (mm), le jour (dd), l'heure (hh), les minutes (mm), et les secondes (ss).

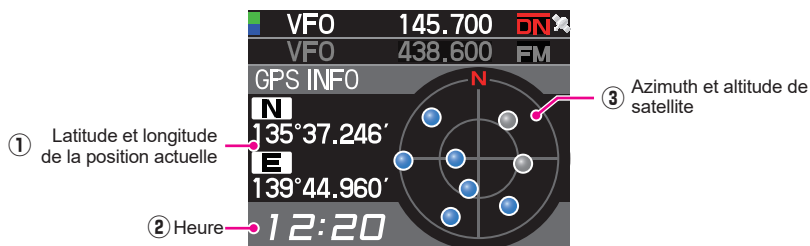


- Les routes peuvent être affichées sur la carte en important les données dans un logiciel de carte disponible dans le commerce.
- Pour toute information sur l'importation, consultez le manuel d'utilisation du logiciel de carte que vous utilisez.

## Informations et fonctionnement de l'écran GPS

L'activation de la fonction GPS affiche les informations suivantes sur l'écran.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [GPS INFORMATION], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



- ① Affiche la latitude et la longitude  
**Latitude (côté supérieur)**  
Format d'affichage: X DD° MM.MMM'  
X: X=N: Latitude Nord, X=S: Latitude Sud, DD: Degrés, MM:MMM Minute  
Exemple: N 35° 38.250 (35 degrés, 38 minutes, 15 secondes latitude nord)  
**Longitude (côté inférieur)**  
Format d'affichage: X DDD° MM.MMM'  
X: X=E: Longitude Est, X=W: Longitude Ouest, DDD: Degré, MM:MMM Minute  
Exemple: E 139° 42.500 (139 degrés, 42 minutes, 30 secondes Longitude est)
- ② Heure actuelle (affichage 24 heures)
- ③ Affiche l'azimut et les angles d'élévation des satellites. Affiche en mode Nord en haut.  
Les satellites de réception sont affichés en bleu.

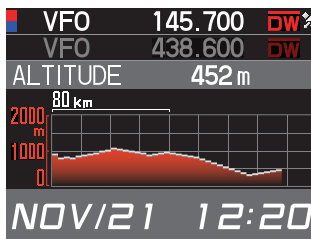
- Lorsque la fonction GPS est utilisée, l'heure et la date exactes sont obtenues du GPS et affichées sur l'écran LCD au format 24 heures. L'heure est affichée sur les écran GPS et APRS.
- Les données du système géodésique (WGS-84 / TOKYO MEAN) du GPS intégré peuvent être modifiées en maintenant la touche [F MENU] enfoncée → [35 GPS DATUM] dans le mode de configuration. Cependant, comme APRS utilise le système géodésique WGS-84, il est recommandé de ne pas les modifier.
- Le fuseau horaire peut être réglé par incréments de 30 minutes en maintenant la touche [F MENU] enfoncée → [30 TIME ZONE] (réglage par défaut : UTC 0:00).
- Les données de position obtenues depuis un GPS externe connecté peuvent être utilisées en maintenant la touche [F MENU] enfoncée → [36 GPS DEVICE] puis en réglant "EXTERNAL". Dans ce cas, les données du GPS interne seront ignorées.
- Lorsque vous utilisez un GPS externe, éloignez l'émetteur-récepteur pour limiter les interférences.



## Mesure de l'altitude

Les modifications de l'altitude de la position actuelle et de la distance parcourue peuvent être affichées sur un graphique.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[7 DISPLAY MODE]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[ALTIITUDE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de l'altitude s'affiche.



### ● Changement de l'échelle d'altitude

1. Sur l'écran de l'échelle d'altitude, appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SCALE]**.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL**, la valeur d'échelle change dans l'ordre suivant.  
5 mi (5 km) / 20 mi (20 km) / 40 mi (40 km) / 80 mi (80 km)



L'échelle d'altitude maximale est réglée automatiquement en fonction des valeurs d'altitude actuelles.

### ● Effacement de changements d'altitude précédents

1. Sur l'écran de l'échelle d'altitude, appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[CLEAR]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le graphique (historique) est supprimé.

## Fonctions utilisées selon les besoins

### Fonction de minuteur / horloge

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[7 DISPLAY MODE]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TIMER/CLOCK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de l'horloge s'affiche.
3. Les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé après avoir appuyé sur la touche **[F(SETUP)]**.  
Écran d'horloge / Écran de chronomètre / Écran de compte à rebours
4. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

### Utilisation du chronomètre

1. Sur l'écran de la fonction Minuteur/Horloge, appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MODE]**, puis appuyez plusieurs fois sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran **TIMER**.

#### ● Démarrage de la mesure

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[START]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le chronomètre démarre.

VFO	145.700	DN	%
VFO	438.600	DN	
TIMER			
PREVIOUS	22:22'22"		
LAP-01	22:22'22"		
CURRENT	22:22'22"		
MODE	START	RESET	RECALL

#### ● Mesure du temps de tour

1. Tournez le bouton **DIAL** pendant la mesure et sélectionnez **[LAP]**.
2. Chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, le temps de tour est enregistré.  
Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 temps de tours dans la mémoire.

VFO	145.700	DN	%
VFO	438.600	DN	
TIMER			
PREVIOUS	22:22'22"		
LAP-01	22:22'22"		
CURRENT	22:22'22"		
MODE	STOP	LAP	RECALL

#### ● Rappel du temps de tour

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[RECALL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le temps de tour et le temps intermédiaire s'affiche.
2. Lorsqu'il y a plusieurs temps de tour, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour alterner entre les temps de tour.

#### ● Arrêt de la mesure

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[STOP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le chronomètre s'arrête.

#### ● Suppression du résultat de la mesure

1. Lorsque la mesure s'arrête, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[RESET]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Tous les résultats des mesures seront effacés.

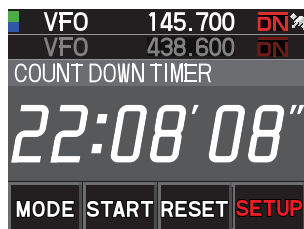
## Utilisation du minuteur

---

1. Sur l'écran de la fonction Minuteur/Horloge, appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [MODE], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran du compte à rebours.

### ● Réglage du minuteur

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [SETUP], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de réglage du compte à rebours l'affiche.  
Le réglage par défaut est 15 minutes.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner t [-] ou [+], puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour régler l'heure. L'heure peut être réglée entre 00 et 99.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [SETUP], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [-] ou [+], puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour régler les minutes.  
Les minutes peuvent être réglées entre 00 et 59.
5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [SETUP], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



### ● Démarrage du minuteur

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [START], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - Le compte à rebours démarre.
  - Lorsque la durée réglée est écoulée, un bip retentit.

### ● Arrêt du minuteur

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [STOP], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - Pour redémarrer, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [START], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - Pour réinitialiser le minuteur à la valeur réglée, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [RESET], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



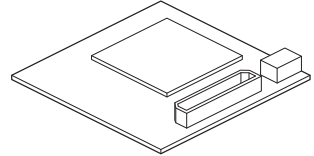
## Utilisation du guide vocal FVS-2

L'audio de réception peut être enregistré puis écouté plus tard au moyen du guide vocal "FVS-2" en option. La fréquence de la bande de fonctionnement peut aussi être annoncée vocalement lorsque la fonction d'annonce est réglée sur ON.

### Installation du guide vocal "FVS-2"

#### ● Préparations

- Guide vocal "FVS-2" (en option)
- Tournevis cruciforme



#### ● Procédure d'installation

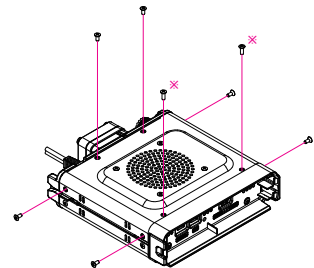


- Évitez de toucher les composants électroniques avec les mains car les semi-conducteurs risquent d'être endommagés par l'électricité statique.
- Notez que les coûts de main d'œuvre pour l'installation d'éléments en option par le personnel d'assistance du service client de notre société seront facturés séparément.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur.
2. Coupez l'alimentation externe.
3. Débranchez le câble de commande, le microphone et les câbles d'alimentation DC du châssis principal.
4. Retirez les huit vis du boîtier principal, quatre en haut et deux de chaque côté.



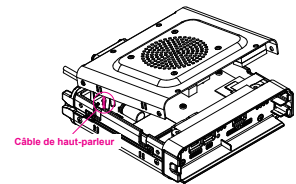
※ : Notez que les 2 vis sur le panneau frontal du couvercle supérieur sont plus longues que les 6 autres vis.



5. Soulevez doucement le couvercle supérieur du boîtier principal.



Ne soulevez pas le couvercle supérieur en le forçant. Cela risque de couper les câbles branchés entre les circuits imprimés et le haut-parleur à l'intérieur du couvercle.



6. Débranchez le câble du haut-parleur du couvercle supérieur de la prise du circuit imprimé situé à l'intérieur du boîtier principal avant de retirer le couvercle.



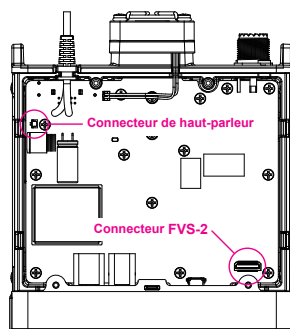
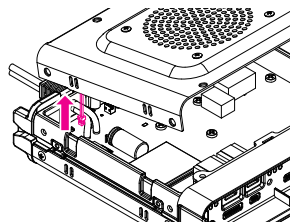
Maintenez le connecteur pour débrancher le câble sans tirer directement sur le câble.

7. Observez la figure à droite pour installer le FVS-2.



Vérifiez le sens du connecteur et branchez le FVS-2 à fond vers l'arrière.

8. Branchez les câbles du haut-parleur entre le couvercle supérieur du boîtier principal et la prise d'origine sur le tableau.
9. Installez le couvercle supérieur du boîtier principal et fixez-le avec les huit vis.



## Utilisation de la mémoire vocale

La mémoire vocale permet d'enregistrer l'audio reçu dans le FVS-2 en option, qui est monté à l'intérieur de la radio. L'audio enregistré peut être écouté sur la radio puis effacé.

### Configuration du fonctionnement de la mémoire vocale

- Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[108 VOICE MEMORY]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
  - L'écran des paramètres détaillés s'affiche.
  - La fonction ne peut pas être sélectionné si le FVS-2 en option n'est pas installé.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[PLAY/REC]**.
- À chaque pression du bouton **DIAL**, l'enregistrement est commuté.  
**FREE 5min:** Un total de 5 minutes d'audio peuvent être enregistrées dans 8 zones d'enregistrement.  
**LAST 30sec:** Les 30 dernières secondes seront enregistrées.  
Réglage par défaut: **FREE 5 min**
- Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

## Enregistrement de l'audio de réception

---

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[109 FVS REC]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'enregistrement commence.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[112 STOP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'enregistrement s'arrête.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour revenir à l'écran initial.

## Lecture de l'audio enregistré

---

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[111 PLAY]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
  - La lecture commence.
  - La lecture s'arrête automatiquement à la fin de la piste sélectionnée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[112 STOP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
La lecture s'arrête.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour revenir à l'écran initial.

## Sélection de la piste

---

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[110 TRACK SELECT]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner numéro de la piste à lire.  
"ALL", "1", "2"... , "8"
  - Lorsque "ALL" est sélectionné, toutes les pistes enregistrées sont lues en séquence.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

## Suppression de l'audio enregistré

---

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[113 CLEAR]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**  
L'écran de confirmation s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Un bip retentit et l'effacement commence.



- La totalité de l'audio enregistré sera effacée. Lorsqu'il y a deux enregistrements ou plus, les pistes individuelles ne peuvent pas être effacées.
- L'effacement prend environ 10 secondes.

3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

## Annnonce vocale de la fréquence de fonctionnement

### Configuration de la fonction d'annonce

---

Configurez les paramètres d'annonce vocale suivants :

- Annonce ou non la fréquence automatiquement
- Annonce la fréquence en anglais ou en japonais
- Niveau audio de l'annonce vocale
- Coupe l'audio de réception pendant une annonce vocale.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**108 VOICE MEMORY**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

La fonction ne peut pas être sélectionné si le FVS-2 en option n'est pas installé.

2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**ANNOUNCE**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

3. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner la condition pour lire la fréquence.

OFF : La fréquence n'est pas annoncée.

AUTO: La fréquence est annoncée lors du changement de bandes, ou lors de la commutation entre le mode VFO et le mode Mémoire.

MANUAL: Pour annoncer : Touche [**F MENU**] → [**114 VOICE GUIDE**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Réglage par défaut: AUTO

4. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**LANGUAGE**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la langue dans laquelle la fréquence est annoncée.

ENGLISH / JAPANESE

Réglage par défaut: ENGLISH

7. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

8. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**VOLUME**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

9. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le volume d'annonce.

HIGH / MID / LOW

Réglage par défaut: HIGH



Le volume de l'annonce vocale est lié au volume de la bande de fonctionnement.

---

10. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

11. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**RX MUTE**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

12. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner ON/OFF.

ON: L'audio de réception sera coupé pendant une annonce vocale ou pendant l'écoute d'audio enregistré.

OFF: L'audio de réception ne sera pas coupé pendant une annonce vocale ou pendant l'écoute d'audio enregistré.

Réglage par défaut: ON

13. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

## **Annnonce vocale de la fréquence de fonctionnement**

---

### **(1) Lorsque l'annonce vocale est réglée sur "AUTO"**

La fréquence de la bande de fonctionnement sera automatiquement annoncée dans les cas suivants:

- Lorsque le mode VFO et le mode mémoire sont commutés.
- Lorsque la bande de fonctionnement change.

### **(2) Lorsque l'annonce vocale est réglée sur "MANUAL"**

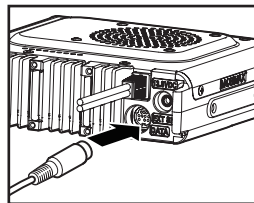
1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [114 VOICE GUIDE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.

La fréquence de la bande de fonctionnement sera annoncée.

## Copie des données de la radio vers un autre émetteur-récepteur

Les canaux mémoire et les paramètres du menu de configuration peuvent être copiés vers un autre **FTM-200DE**. Cette fonction est utile pour faire correspondre les paramètres des stations partenaires avec qui vous communiquez fréquemment.

1. Éteignez les deux émetteurs-récepteurs.
2. Branchez le câble de clonage en option "CT-166" dans la prise jack DATA au dos des boîtiers principaux.



3. Allumez les deux émetteurs-récepteurs.
4. Sur l'émetteur duquel les données doivent être copiées, maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**116 This → Other**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
5. Sur l'émetteur-récepteur vers lequel les données doivent être copiées, maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**117 Other → This**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
6. Sur l'émetteur-récepteur vers lequel les données doivent être copiées, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
7. Sur l'émetteur-récepteur à partir duquel les données doivent être copiées, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le transfert des données commence.
- Une fois le transfert des données terminé, "Completed" s'affiche.
8. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.
9. Éteignez les deux émetteurs-récepteur puis débranchez le câble de clonage.

---

- Lorsque "ERROR" s'affiche sur l'écran pendant l'opération de clonage, l'opération n'est pas terminée. Vérifiez le branchement du câble de clonage, puis répétez la procédure depuis le début.



- Si l'opération de clonage est interrompue en raison d'une perte d'alimentation pendant le transfert des données, l'émetteur-récepteur vers lequel les données sont copiées sera réinitialisé automatiquement. Vérifiez l'alimentation, les câbles et les branchements, puis répétez la procédure depuis le début.

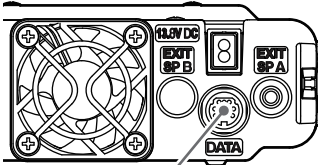
---

## Connexion d'un périphérique externe

Utilisez le câble de données optique pour raccorder l'émetteur-récepteur à un ordinateur personnel comme port COM pour les opérations suivantes :

- Transfert des données de localisation GPS et exportation d'informations de traçage d'itinéraire vers le logiciel de l'ordinateur.
- Transmission par paquets

Utilisez la prise jack DATA au dos du boîtier principal pour le raccordement à l'ordinateur personnel. L'attribution des broches de la prise DATA est la suivante.



Prise jack DATA

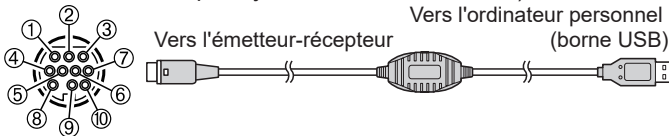


- ① PKD (entrée de données paquet)
- ② GND
- ③ PSK (PTT)
- ④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)
- ⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)
- ⑥ PK SQL (réglage de squelch)
- ⑦ TXD (sortie de données série [émetteur-récepteur → PC])
- ⑧ RXD (entrée de données série [émetteur-récepteur ← PC])
- ⑨ CTS (contrôle de transmission des données)
- ⑩ RTS (contrôle de transmission des données)

## Connexion à un ordinateur

### ● Préparation

- Ordinateur
- Câble de raccordement PC "SCU-20" (inclus dans le SCU-40 en option)... Pour le branchement à la prise jack USB de l'ordinateur.)



- N'oubliez pas d'éteindre l'émetteur-récepteur avant de raccorder des câbles.
- Lorsque vous utilisez le câble de raccordement SCU-20 PC, installez le pilote désigné sur l'ordinateur. Téléchargez et utilisez le pilote et le manuel d'installation depuis le site web Yaesu.

## **Transmission des données de position GPS**

---

Les données de position GPS (latitude/longitude) de votre station peuvent être transmises depuis la prise jack DATA série à l'arrière de l'émetteur-récepteur.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**66 COM PORT**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**SPEED**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de transmission désirée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage change dans l'ordre suivant:  
4800bps → 9600bps → 19200bps → 38400bps → 57600bps  
Réglage par défaut: 9600 bps
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OUTPUT**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "**GPS OUT**", puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage change dans l'ordre suivant:  
OFF → GPS OUT → PACKET → WAYPOINT  
Réglage par défaut: OFF
6. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.  
Transmet les données de position Les données de position sont transmises à l'ordinateur à intervalles d'environ une seconde.



Un logiciel d'application utilisant la trame GGA et RMC de la norme NMEA-0183 est nécessaire pour utiliser les informations de position.

---

## **Mise à jour du firmware de l'émetteur-récepteur**

---

Lorsqu'un firmware mis à jour est disponible, l'émetteur-récepteur peut être mis à niveau en le connectant à un ordinateur personnel. Téléchargez la dernière version du firmware et le manuel d'installation du firmware sur le site YAESU.



## Utilisation de l'émetteur-récepteur pour les transmissions par paquets

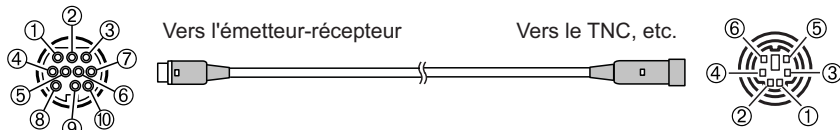
Un TNC (Contrôleur de nœud terminal) peut être connecté à l'émetteur-récepteur pour permettre la transmission par paquets.

### ● Préparation

- TNC
- Ordinateur
- Câble de données\* ... Préparez un câble approprié pour l'appareil connecté.

### \*Les produits optionnels suivants sont disponibles.

- Câble de données "CT-164"(option)



① PKD (entrée de données paquet)

② GND

③ PSK (PTT)

④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)

⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)

⑥ PK SQL (réglage de squelch)

⑦ -

⑧ -

⑨ -

⑩ -

① PKD (entrée de données paquet)

② GND

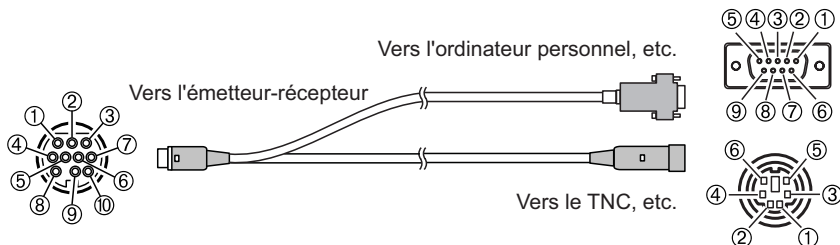
③ PSK (PTT)

④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)

⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)

⑥ PK SQL (réglage de squelch)

- Câble de données "CT-163"(option)



① PKD (entrée de données paquet)

② GND

③ PSK (PTT)

④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)

⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)

⑥ PK SQL (réglage de squelch)

⑦ TXD (sortie de données série [émetteur-récepteur → PC])

⑧ RXD (entrée de données série [émetteur-récepteur ← PC])

⑨ CTS (contrôle de transmission des données)

⑩ RTS (contrôle de transmission des données)

### Dsub 9 broches

① -

② TXD (sortie de données série [émetteur-récepteur → PC])

③ RXD (entrée de données série [émetteur-récepteur ← PC])

④ -

⑤ GND

⑥ -

⑦ CTS (contrôle de transmission des données)

⑧ RTS (contrôle de transmission des données)

⑨ -

### DIN 6 broches

① PKD (entrée de données paquet)

② GND

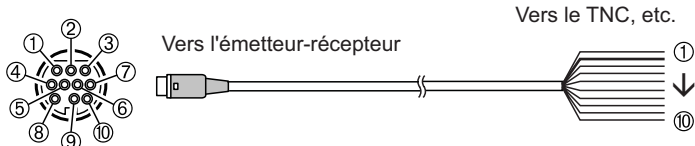
③ PSK (PTT)

④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)

⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)

⑥ PK SQL (réglage de squelch)

- Câble de données "CT-167" (option)



- |   |  |
|---|--|
| ① PKD (entrée de données paquet)                          | ① Marron PKD (entrées de données paquet)                       |
| ② GND   | ② Câble noir épais GND   |
| ③ PSK (PTT)   | ③ Rouge PSK (PTT)  |
| ④ RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)             | ④ Orange RX 9600 (sortie de données paquet 9600 bps)           |
| ⑤ RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)             | ⑤ Jaune RX 1200 (sortie de données paquet 1200 bps)            |
| ⑥ PK SQL (réglage de squelch)                             | ⑥ Vert PK SQL (réglage squelch)                                |
| ⑦ TXD (sortie de données série [Émetteur-récepteur → PC]) | ⑦ Bleu TXD (sortie de données série [émetteur-récepteur → PC]) |
| ⑧ RXD (entrée de données série [émetteur-récepteur ← PC]) | ⑧ Gris RXD (entrée de données série [émetteur-récepteur ← PC]) |
| ⑨ CTS (contrôle de transmission des données)              | ⑨ Blanc CTS (contrôle de transmission des données)             |
| ⑩ RTS (contrôle de transmission des données)              | ⑩ Noir RTS (contrôle de transmission des données)              |

- 
- N'oubliez pas d'éteindre la radio avant d'effectuer la connexion.
  - Consultez le manuel d'utilisation TNC pour les instructions de connexion du TNC à un ordinateur personnel.
  - Des interférences de réception RF peuvent se produire en raison de bruits dans l'ordinateur. Si les signaux ne sont pas reçus normalement, éloignez l'ordinateur de la radio et utilisez un photocoupleur et un filtre antiparasites pour la connexion.



### ● Paramètres de transmission par paquets.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**66 COM PORT**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**SPEED**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de transmission désirée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage change dans l'ordre suivant:  
4800bps → 9600bps → 19200bps → 38400bps → 57600bps  
Réglage par défaut: 9600 bps
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OUTPUT**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**MY PACKET**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage change dans l'ordre suivant:  
OFF → GPS OUT → PACKET → WAYPOINT  
Réglage par défaut: OFF
6. Appuyez sur la touche [**SQL BACK**].
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**67 DATA BAND**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
8. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**DATA**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

9. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à utiliser pour la transmission de paquets, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage change dans l'ordre suivant:  
MAIN BAND → SUB BAND → A-BAND FIX → B-BAND FIX → ...
  - Voir "67 DATA BAND" (page 58) pour plus de détails.
  - Réglage par défaut: B-BAND FIX
10. Appuyez sur la touche [**SQL BACK**].
11. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**68 DATA SPEED**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
12. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionnez [**DATA**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
13. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de transmission de paquets. Le réglage alterne entre "1200 bps" et "9600 bps", puis appuyez sur le bouton **DIAL**. Réglage par défaut: 1200 bps
14. Appuyez sur la touche [**SQL BACK**].
15. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**69 DATA SQL**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
16. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner la méthode de détection de squelch pour la transmission de paquets. Le réglage alterne entre "TX OFF" et "TX ON".
  - Voir "69 DATA SQL" (page 59) pour plus de détails.
  - Réglage par défaut: TX ON
17. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial. Cela complète les paramètres de transmission par paquets.



---

Lors de la transmission d'un grand volume de paquets de données, le temps de transmission est plus long et l'émetteur-récepteur risque de chauffer. Si la transmission dure longtemps, le circuit de prévention de surchauffe entre en action pour réduire la puissance d'émission. Si la transmission se poursuit, elle sera suspendue automatiquement et l'émetteur-récepteur passera en mode de réception pour éviter une défaillance due à la surchauffe. Lorsque le circuit de prévention de surchauffe est activé et que la radio passe en mode de réception, mettez l'appareil hors tension ou attendez dans le mode de réception que l'émetteur-récepteur refroidisse.

---

## Menu de configuration

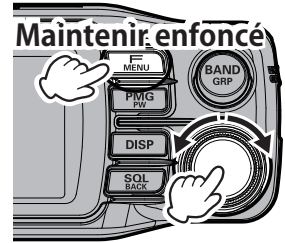
Le mode de configuration permet de configurer les différentes fonctions selon les besoins d'utilisation et les préférences individuelles.

### Fonctionnement du menu de configuration

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.  
L'écran SETUP MENU s'affiche.



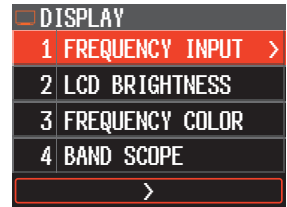
- Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée sur l'écran du menu de configuration pour enregistrer l'élément sélectionné dans le CFL (menu de fonctions personnalisé). Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.
- Les éléments enregistrés dans le menu de fonctions personnalisé peuvent aussi être appelés depuis le menu de fonctions.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément désiré dans le menu de configuration, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

- Appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour revenir à l'écran précédent.
- Appuyez sur la touche **[UP]** / **[DWN]** du microphone pour faire défiler les 17 catégories du menu de configuration ci-dessous.

□ **DISPLAY** ↔ (( )) **TX** ↔ (( )) **RX** ↔ □ **MEMORY** ↔  
👉 **CONFIG** ↔ (( )) **AUDIO** ↔ 📶 **SIGNALING** ↔  
🔄 **SCAN** ↔ (( )) **DIGITAL** ↔ 👤 **GM** ↔ 📶 **WIRES-X**  
↔ 📶 **DATA** ↔ 📶 **APRS** ↔ 📁 **SD CARD** ↔  
⚙️ **OPTION** ↔ → **CLONE** ↔ ↺ **RESET**



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'option désirée à régler.

">" s'affiche à droite des éléments du sous-menu qui ont un niveau plus profond d'éléments de menu.

4. [Lorsqu'il n'y a pas de niveau plus profond d'options de menu]

Passez à l'étape 6.

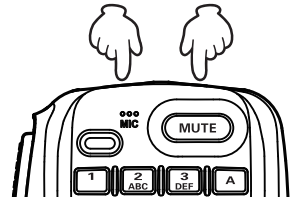
5. [Lorsqu'il y a un niveau plus profond d'éléments de menu]

L'écran de sous-menu s'affiche.

Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

6. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

Pour certains éléments de configuration, la pression de l'interrupteur **PTT** ne permet pas de revenir à l'écran normal. Dans ce cas, appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour revenir au niveau supérieur, puis appuyez sur l'interrupteur **PTT**.



## Tableaux des opérations du menu de configuration

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--	-------------	--

### DISPLAY

<b>1 FREQUENCY INPUT</b> (KEYPAD)	Entre la fréquence directement ou affiche la liste des canaux mémoire.	-
<b>2 LCD BRIGHTNESS</b> (BRIGHTNESS)	Luminosité de l'écran d'affichage et des touches.	MIN / MID / <b>MAX</b>
<b>3 FREQUENCY COLOR</b> (DISP COLOR)	Règle la couleur de police de la fréquence de la bande de trafic.	<b>BLANC</b> / BLEU / ROUGE
<b>4 BAND SCOPE</b> (SCOPE)	Réglage de la largeur du scope	NARROW / <b>WIDE</b>
<b>5 LOCATION INFO</b> (GPS)	Alterne entre l'écran du compas et l'écran d'affichage de la latitude/longitude pendant l'utilisation des fonctions GPS et GM.	<b>COMPASS</b> / NUMERIC
<b>6 COMPASS</b> (COMPASS)	Règle l'affichage du compas de la fonction de navigation intelligente	NORTH UP / <b>HEADING UP</b>
<b>7 DISPLAY MODE</b> (DISP MODE)	Affichage de l'écran Back Track, Altitude, Minuteur/Horloge ou données GPS	<b>BACKTRACK</b> / ALTITUDE / TIMER/CLOCK / GPS INFORMATION

### TX

<b>8 TX POWER</b> (TXPWR)	Règle le niveau de puissance d'émission.	LOW / MID / <b>HIGH</b>
<b>9 AMS TX MODE</b> (AMS TX)	Règle le mode d'émission AMS.	<b>AUTO</b> / TX FM FIXED/ TX DN FIXED
<b>10 MIC GAIN</b> (MIC GAIN)	Réglage de la sensibilité du microphone.	MIN / LOW / <b>NORMAL</b> / HIGH / MAX
<b>11 VOX</b> (VOX)	Paramètres de la fonction VOX.	VOX: <b>OFF</b> / LOW / HIGH DELAY: <b>0,5 s</b> / 1,0 s / 1,5 s / 2,0 s / 2,5 s / 3,0 s
<b>12 AUTO DIALER</b> (AUTO DIAL)	Réglage de l'émission automatique de code DTMF.	ON / <b>OFF</b>
<b>13 TOT</b> (TOT)	Réglage de la temporisation TX.	OFF / 1min / 2min / 3min / <b>5min</b> / 10min / 15min / 20min / 30min
<b>14 DIGITAL VW</b> (DIGITAL VW)	Active ou désactive la sélection du mode VW.	ON / <b>OFF</b>

### RX

<b>15 FM BANDWIDTH</b> (BANDWIDTH)	Règle le niveau de modulation d'émission FM.	<b>WIDE</b> / NARROW
<b>16 RX MODE</b> (RX MODE)	Sélectionne le mode de réception	<b>AUTO</b> / FM / AM

### MEMORY

<b>17 HOME</b> (HOME)	Rappelle le canal Home.	-
<b>18 MEMORY LIST</b> (MEMORY LIST)	Affiche l'écran de la liste des canaux mémoire.	-
<b>19 MEMORY LIST MODE</b> (MLIST MODE)	Affiche une liste des canaux mémoire dans le mode mémoire.	ON / <b>OFF</b>
<b>20 PMG CLEAR</b> (PMG CLEAR)	Annule l'enregistrement de tous les canaux PMG.	-

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
---	-------------	---


## CONFIG


21 BEEP (BEEP)	Règle le volume du bip.	OFF / <b>LOW</b> / HIGH
22 BAND SKIP (BAND SKIP)	Règle les bandes de fréquence sélectionnables.	AIR: <b>ON</b> / OFF VHF: <b>ON</b> / OFF UHF: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / OFF
23 RPT ARS (ARS)	Réglage du décalage relais automatique.	OFF / <b>AUTO</b>
24 RPT SHIFT (R-SFT)	Réglage du sens de décalage relais.	<b>AUTO</b> / - / +
25 RPT SHIFT FREQ (SHIFT FREQ)	Réglage du décalage relais TX	0.00 MHz à 99.95 MHz
26 RPT REVERSE (RPT-R)	Inverse les fréquences d'émission et de réception pendant les communications à travers un répéteur.	<b>NORMAL</b> / REVERSE
27 MIC PROGRAM KEY (MIC PGMKEY)	Paramètres programmables des boutons P2 / P3 / P4 du microphone.	OFF / REC(STOP) / SCAN / HOME / RPT SHIFT / REVERSE / TX POWER / SQL OFF / T-CALL / VOICE* / D_X / WX / STN LIST / MSG LIST / REPLY / MSG EDIT / DW (*nécessite le FVS-2 en option) P1: GM (FIX) P2: HOME P3: D_X P4: T-CALL
28 DATE&TIME ADJUST (DATE ADJ)	Règle la date et l'heure.	-
29 DATE&TIME FORMAT (DATE FORM)	Règle les formats d'affichage de la date et de l'heure.	Date: <b>mmm/dd/yyyy</b> / yyyy/mmm/dd / dd/mmm/yyyy / yyyy/dd/mmm Heure: <b>24 heures</b> / 12 heures
30 TIME ZONE (TIME ZONE)	Réglage du fuseau horaire.	UTC -14:00 à <b>± 0:00</b> à +14:00
31 STEP (STEP)	Pas d'accord de fréquence.	<b>AUTO</b> / 5.00 kHz / 6.25 kHz / (8.33 kHz) / 10.00 kHz / 12.50 kHz / 15.00kHz / 20.00kHz / 25.00 kHz / 50.00 kHz / 100 kHz
32 CLOCK TYPE (CLOCK TYPE)	Réglage du décalage d'horloge.	<b>A</b> / B
33 UNIT (UNIT)	Réglage des unités d'affichage.	<b>METRIC</b> / INCH
34 APO (APO)	Réglage du temps de mise hors tension automatique.	<b>OFF</b> / 0,5 heure - 12,0 heures (intervalles de 0,5 heure)
35 GPS DATUM (GPS DATUM)	Sélection de positionnement de fonction GPS.	<b>WGS-84</b> / TOKYO MEAN
36 GPS DEVICE (GPS DEVICE)	Sélection du récepteur GPS.	<b>INTERNAL</b> / EXTERNAL
37 GPS LOG (GPS LOG)	Réglage de la durée d'accès GPS.	<b>OFF</b> / 1 sec / 2 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / 60 sec


## AUDIO

38 RECORDING (RECORDING)	Paramètres de la fonction d'enregistrement vocal.	BAND: <b>A</b> / B / A+B MIC: <b>ON</b> / <b>OFF</b>
39 REC/STOP (REC/STOP)	Démarré et arrête l'enregistrement	-

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
---	-------------	---

 <b>SIGNALING</b>		
<b>40 DTMF</b> (DTMF)	Envoi du code DTMF enregistré.	-
<b>41 DTMF MEMORY</b> (DTMF MEM)	Règle le canal et le code du composeur automatique DTMF (16 caractères)	1 à 9
<b>42 SQL TYPE</b> (SQL)	Sélectionne un type de squelch.	<b>OFF</b> / TONE ENC / TONE SQL / REV TONE / DCS / PR FREQ / PAGER / (DCS ENC) / (TONE DCS) / (DCS TSQL) *Les options entre parenthèses sont disponibles lorsque l'expansion SQL est activée.
<b>43 TONE SQL FREQ / DCS CODE</b> (TONE / DCS)	Configure la fréquence de tonalité CTCSS ou le code DCS.	CTCSS: 67.0 Hz à 254.1 Hz ( <b>100 Hz</b> ) DCS : <b>023</b> à 754
<b>44 SQL EXPANSION</b> (SQL EXPAND)	Réglage du type de squelch séparé pour l'émission et la réception.	ON / <b>OFF</b>
<b>45 PAGER CODE</b> (PAGER CODE)	Paramètres du code individuel de bipeur.	RX-CODE 1: 01 - <b>05</b> - 50 RX-CODE 2: 01 - <b>47</b> - 50 TX-CODE 1: 01 - <b>05</b> - 50 TX-CODE 2: 01 - <b>47</b> - 50
<b>46 PR FREQUENCY</b> (PR FREQ)	Fréquence de tonalité inverse programmée par l'utilisateur.	300Hz - <b>1500Hz</b> - 3000Hz
<b>47 BELL RINGER</b> (BELL RINGER)	Réglage de la longueur de la sonnerie de rappel.	<b>OFF</b> / 1 fois / 3 fois / 5 fois / 8 fois / CONTINU
<b>48 WX ALERT</b> (WX ALERT)	Réglage de la fonction d'alerte météo.	ON / <b>OFF</b>

 <b>SCAN</b>		
<b>49 SCAN</b> (SCAN)	Enclenche le balayage.	-
<b>50 DUAL RCV MODE</b> (DUAL DCV)	Réglage de la fonction de double réception.	<b>OFF</b> / PRIORITY SCAN / A-B DUAL RECEIVE
<b>51 DUAL RX INTRVAL</b> (D-RX INTVL)	Réglage de l'intervalle de réception en double réception. (activé seulement quand "50 DUAL RCV MODE" est réglé sur "PRIORITY SCAN").	0,5sec / 1 sec / 2 sec / 3 sec / <b>5 sec</b> / 7 sec / 10 sec
<b>52 PRIORITY REVERT</b> (PRI-REVERT)	L'émission pendant la double réception émet toujours sur le canal Home.	<b>OFF</b> / ON
<b>53 SCAN RESUME</b> (SCAN RESUM)	Réglage de la fonction de reprise après l'arrêt du balayage sur un signal.	<b>BUSY</b> / HOLD / 1sec / <b>3sec</b> / 5sec

 <b>DIGITAL</b>		
<b>54 DIGITAL POPUP</b> (DIGI POPUP)	Durée d'affichage de l'écran contextuel d'information.	OFF / 2 sec / 4 sec / 6 sec / 8 sec / <b>10 sec</b> / 20 sec / 30 sec / 60 sec / CONTINUE
<b>55 LOCATION SERVICE</b> (LOCATION)	Règle l'envoi ou non de votre position actuelle en mode numérique.	ON / OFF
<b>56 STANDBY BEEP</b> (STNBY BEEP)	Réglage du bip d'attente.	ON / OFF

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
---	-------------	---

## GM

\* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour tout détail sur les fonctions.

57 <b>DP-ID LIST</b> (DP-ID LIST)	Affiche l'écran liste DP-ID.	-
58 <b>RANGE RINGER</b> (RANGE RNGR)	Règle la sonnerie lors du contrôle des stations situées à portée de communication.	ON / <b>OFF</b>
59 <b>RADIO ID</b> (RADIO ID)	L'identifiant de l'émetteur-récepteur spécifique est affiché.	- (non modifiable)
60 <b>LOG LIST</b> (LOG LIST)	Affiche une liste des voix enregistrées, des messages et des images reçus.	-

## WIRES-X

\* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation WIRES-X pour tout détail sur les fonctions.

61 <b>RPT/WIRES FREQ</b> (WIRES FREQ)	Règle la fréquence à utiliser pour WIRES-X.	FREQUENCY: <b>MANUAL</b> / PRESET PRESET: (Dépend de la version de l'émetteur-récepteur.)
62 <b>SEARCH SETUP</b> (SRCH SETUP)	Configure la méthode de sélection WIRES ROOM.	<b>HISTORY</b> / ACTIVITY
63 <b>EDIT CATEGORYTAG</b> (EDIT CTGRY)	Modifie l'étiquette de catégorie.	C1 à C5
64 <b>DELETE ROOM/NODE</b> (DEL RM/ND)	Supprime une catégorie enregistrée.	C1 à C5
65 <b>WIRES DG-ID</b> (WIRES DGID)	Configure l'identifiant ID-DG pour WIRES-X.	<b>AUTO</b> / 01 à 99

## DATA

66 <b>COM PORT</b> (COM PORT)	Paramètres du PORT COM	SPEED: 4800 bps / 9600 bps / 19200bps / 38400bps / 57600bps OUTPUT: OFF / GPS OUT / PACKET /WAYPOINT WP FORMAT: NMEA 6 / NMEA 7 /NMEA 8 / NMEA 9 WP FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER /YAESU / CALL RINGER / RANGE RINGER
67 <b>DATA BAND</b> (DATA BAND)	Paramètres de sélection de bande APRS/DATA.	APRS: MAIN BAND / SUB BAND / A-BAND FIX / <b>B-BAND FIX</b> / DATA: MAIN BAND / SUB BAND / A-BAND FIX / <b>B-BAND FIX</b> /
68 <b>DATA SPEED</b> (DATA SPEED)	Paramètres de débit en bauds de communication APRS/DATA.	APRS: <b>1200 bps</b> / 9600 bps DATA: <b>1200 bps</b> / 9600 bps
69 <b>DATA SQL</b> (DATA SQL)	Paramètres de détection de squelch.	<b>TX ON</b> / TX OFF



Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
---	-------------	---

## APRS

\* Consultez l'édition séparée du manuel d'utilisation APRS pour tout détail sur les fonctions.

<b>70 APRS DESTINATION</b> (APRS DEST)	Affichage du code de modèle Non modifiable.	APY200 (FIX)
<b>71 APRS FILTER</b> (APRS FLTR)	Réglages de la fonction de filtrage.	Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSITION: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF STATUS: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / <b>OFF</b> RANGE LIMIT: <b>ON</b> / <b>OFF</b> ALTNET: <b>ON</b> / <b>OFF</b>
<b>72 APRS MSG TXT</b> (APRS MSG)	Saisie de texte de message standard.	1 à 8 canaux
<b>73 APRS</b> (APRS)	Active/désactive la fonction APRS.	<b>OFF</b> / ON
<b>74 APRS MUTE</b> (APRS MUTE)	Supprime l'audio pour la bande APRS.	<b>OFF</b> / ON
<b>75 APRS POPUP</b> (APRS POPUP)	Réglage de la durée d'affichage des écrans contextuels de balises et de messages.	BEACON: OFF / 3 sec / 5 sec / <b>10 sec</b> / HOLD MESSAGE: OFF / 3 sec / 5 sec / <b>10 sec</b> / HOLD MYPACKET: <b>OFF</b> / ON
<b>76 APRS RINGER</b> (APRS RNGR)	Réglage de la sonnerie lorsque des balises sont reçues.	TX BEACON: <b>ON</b> / OFF TX MESSAGE: <b>ON</b> / OFF RX BEACON: <b>ON</b> / OFF RX MESSAGE: <b>ON</b> / OFF MY PACKET: <b>ON</b> / OFF CALL RINGER: <b>ON</b> / <b>OFF</b> RANGE RINGER: <b>OFF</b> / 1 / 5 / 10 / 50 / 100 (km / mi) MSG VOICE: <b>ON</b> / <b>OFF</b>
<b>77 APRS RINGER (CS)</b> (APRS RNGCS)	Réglage de l'indicatif pour CALL RINGER.	1 - 8 stations
<b>78 APRS TX DELAY</b> (APRS TXDLY)	Réglage du délai d'émission de données.	100ms / 150ms / 200ms / <b>250ms</b> / 300ms / 400ms / 500ms / 750ms / 1000 ms
<b>79 APRS UNITS</b> (APRS UNITS)	Paramètres de l'écran d'affichage APRS.	POSITION: <b>dd°mm.mm'</b> / dd°mm'ss" DISTANCE: <b>km</b> / mile SPEED: <b>km/h</b> / mph / nœud ALTITUDE : <b>m</b> / pi BARO: <b>hPa</b> / mb / mmHg / inHg TEMP: <b>°C</b> / °F RAIN: <b>mm</b> / pouce WINDOWS: <b>m/s</b> / mph / nœud
<b>80 BEACON INFO</b> (BCN INFO)	Paramètres des données de balise d'émission.	AMBIGUITY: <b>OFF</b> / 1 chiffre / 2 chiffres / 3 chiffres / 4 chiffres SPEED/COURSE: <b>ON</b> / OFF ALTITUDE: <b>ON</b> / OFF

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
<b>81 BEACON STATUSTXT</b> (BEACON TXT)	Paramètres de saisie de texte d'état.	SELECT: <b>OFF</b> / TEXT 1 - 5 TX RATE: <b>1/1</b> - 1/8 / 1/2(FREQ) - 1/8(FREQ) TEXT 1 - 5: <b>NONE</b> / FREQUENCY / FREQ & SQL & SHIFT
<b>82 BEACON TX SET</b> (BEACON SET)	Commutation entre émission automatique / émission manuelle de balises.	AUTO: <b>OFF</b> / ON / (SmartBeaconing)* INTERVAL: 30 sec - <b>5 min</b> - 60 min PROPORTIONAL: <b>ON</b> / OFF DECAY: <b>ON</b> / OFF LOW SPEED: 1 - <b>3</b> - 99 (km / mph / nœud) RATE LIMIT: 5 sec - <b>30 sec</b> - 180 sec * L'option entre parenthèse est disponible quand "97 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et "93 MY POSITION SET" est GPS.
<b>83 DIGI PATH</b> (DIGI PATH)	Configuration du parcours de répéteur numérique.	OFF / WIDE1-1 / <b>WIDE1-1</b> , <b>WIDE2-1</b> / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2
<b>84 DIGI PATH 1</b> (DIGI PATH1)	Configuration d'adresse de parcours de répéteur numérique.	ADDRESS 1: - ADDRESS 2: -
<b>85 DIGI PATH 2</b> (DIGI PATH2)		
<b>86 DIGI PATH 3</b> (DIGI PATH3)		
<b>87 DIGI PATH 4</b> (DIGI PATH4)		
<b>88 DIGI PATH FULL 1</b> (DIGI FULL1)	Configuration d'adresse de parcours de répéteur numérique.	ADDRESS 1 à ADDRESS 8: -
<b>89 DIGI PATH FULL 2</b> (DIGI FULL2)		
<b>90 CALLSIGN (APRS)</b> (CALL(APRS))	Configuration de mon indicatif.	***** - **
<b>91 MESSAGE GROUP</b> (MSG GROUP)	Configuration du filtre de groupe pour les messages reçus.	GROUP 1: ALL***** GROUP 2: CQ***** GROUP 3: QST***** GROUP 4: YAESU**** GROUP 5: ----- GROUP 6: ----- BULLETIN 1: BLN?***** BULLETIN 2: BLN?----- BULLETIN 3: BLN?-----
<b>92 MESSAGE REPLY</b> (MSG REPLY)	Réglage de réponse automatique aux messages reçus.	REPLY: <b>OFF</b> / ON CALLSIGN: *****_* REPLY TEXT: -
<b>93 MY POSITION SET</b> (MY POS SET)	Configuration de ma position.	<b>GPS</b> / MANUAL
<b>94 MY POSITION</b> (MY POSITION)	Configuration manuelle de ma position.	LAT: N 0°00. 00' (' 00") LON: E 0°00. 00' (' 00")
<b>95 MY SYMBOL</b> (MY SYMBOL)	Configuration de mon symbole.	<b>ICON 1: [/&gt;] Voiture</b> ICON 2: [/R] Véhicule de loisirs ICON 3: [/ -] Maison QTH (VHF) USER: [YY] Radios Yaesu

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
<b>96 POSITION COMMENT</b> (POS COMENT)	Règle le commentaire de position.	<b>Off Duty</b> / En Route / En Service / Retour / Engagé / Spécial / Prioritaire / Personnalisé 0 à Personnalisé 6 / <b>EMERGENCY!</b>
<b>97 SmartBeaconing</b> (SmartBCN)	Paramètres du SmartBeaconing.	STATUS: <b>OFF</b> / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3  * Pour tout détail sur les éléments de configuration suivants pour chaque type, voir le manuel d'instructions APRS. LOW SPD, HIGH SPD, SLOW RATE, FAST RATE, TURN ANGL, TURN SLOP, TURN TIME
<b>98 SORT FILTER</b> (SORT FLTR)	Paramètres de la fonction de tri / fonction de filtre.	SORT: <b>TIME</b> / CALLSIGN / DISTANCE FILTER: <b>ALL</b> / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT / ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER / YAESU / OTHER PACKET / CALL RINGER / RANGE RINGER / 1200 bps / 9600 bps
<b>99 VOICE ALERT</b> (VOICE ALT)	Paramètres de la fonction d'alerte vocale.	VOICE ALERT: <b>NORMAL</b> / TONE SQL DCS / RX-TSQL / RX-DCS TONE SQL: 67.0Hz - <b>100.0Hz</b> - 254.1Hz DCS: <b>023</b> - 754
<b>100 STATION LIST</b> (STN LIST)	Affiche l'écran de la liste des stations APRS.	-
<b>101 MESSAGE LIST</b> (MSG LIST)	Affiche l'écran de la liste des messages APRS.	-
<b>102 BEACON TX SELECT</b> (BEACON SEL)	Commutation entre émission automatique / émission manuelle de balises.	<b>MANUAL</b> / AUTO / (SmartBeaconing)* * L'option entre parenthèse est disponible quand "97 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et "93 MY POSITION SET" est GPS.
<b>103 BEACON TX</b> (BEACON TX)	Émission manuelle de balise (une fois)	-

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--	-------------	--

## SD CARD

<b>104 BACKUP</b> (BACKUP)		
<b>ECRIRE SUR SD</b>	Sauvergarde les informations de configuration de l'émetteur-récepteur sur une carte mémoire microSD.	
<b>ALL MEMORY SETUP</b>	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
<b>LIRE À PARTIR DE SD</b>	Charge les informations dans l'émetteur-récepteur depuis une carte mémoire microSD.	
<b>ALL MEMORY SETUP</b>	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
<b>105 MEMORY INFO</b> (MEMORY INFO)	Affiche la capacité totale et l'espace libre de la carte microSD.	-
<b>106 FORMAT</b> (FORMAT)	Initialisation de la carte micro-SD.	-

## OPTION

<b>107 Bluetooth</b> (Nécessite l'unité Bluetooth® BU-4 en option)		
<b>Bluetooth</b>	Réglage du casque Bluetooth.	<b>OFF / ON</b>
<b>DEVICE</b>	Liste des périphériques Bluetooth.	-
<b>SAVE</b>	Active ou désactive la fonction d'enregistrement Bluetooth.	<b>OFF / ON</b>
<b>AUDIO</b>	Définit si l'audio reçu est entendu par le casque Bluetooth® et le haut-parleur de l'émetteur-récepteur, ou seulement par le périphérique Bluetooth® connecté.	<b>AUTO / FIX</b>
<b>108 VOICE MEMORY</b> (Nécessite le guide vocal FVS-2 en option) (VOICE MEM)		
<b>PLAY/REC</b>	Enregistrement des paramètres de fonctionnement.	<b>FREE 5min / LAST 30sec</b>
<b>ANNOUNCE</b>	Réglage des conditions de l'annonce de fréquence.	<b>AUTO / OFF / MANUAL</b>
<b>LANGUAGE</b>	Réglage de la langue d'annonce.	<b>ENGLISH / JAPANESE</b>
<b>VOLUME</b>	Réglage du volume d'annonce.	<b>HIGH / MID / LOW</b>
<b>RX MUTE</b>	Réglage de la coupure du son de l'audio reçu pendant les annonces et la lecture.	<b>ON / OFF</b>
<b>109 FVS REC</b> (FVS REC)	Démarré l'enregistrement de l'audio reçu.	-
<b>110 TRACK SELECT</b> (TRACK SEL)	Sélection de la piste audio à lire.	<b>ALL / 1 - 8</b>
<b>111 PLAY</b> (PLAY)	Démarré la lecture du son enregistré	-
<b>112 STOP</b> (STOP)	Arrête l'enregistrement/la lecture	-
<b>113 CLEAR</b> (CLEAR)	Efface tout l'audio enregistré	-
<b>114 VOICE GUIDE</b> (FVS GUIDE)	La fréquence de la bande de fonctionnement sera annoncée.	-
<b>115 USB CAMERA</b> (Nécessite le microphone avec appareil photo MH-85A11U en option) (USB CAMERA)		
<b>SIZE</b>	Réglage de la taille de l'image.	<b>160×120 / 320×240</b>
<b>QUALITY</b>	Réglage de la qualité de l'image.	<b>LOW / NORMAL / HIGH</b>

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste des fonctions)	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
<b>→ CLONE</b>		
<b>116 Celui-ci → Autre</b> (CLONE TX)	Envoie tous les réglages à un autre FTM-200D	-
<b>117 Autre → Celui-ci</b> (CLONE RX)	Reçoit tous les réglages d'un autre FTM-200D	-
<b>↺ RESET</b>		
<b>118 CALLSIGN</b> (CALLSIGN)	Configuration de mon indicatif. (10 caractères)	*****
<b>119 MEMORY CH RESET</b> (MCH RESET)	Efface les canaux mémoire enregistrés.	-
<b>120 APRS RESET</b> (APRS RESET)	Ramène les paramètres APRS aux réglages par défaut.	-
<b>121 CONFIG SET</b> (CONFIG SET)	Enregistre la configuration.	-
<b>122 CONFIG RECALL</b> (CONFIG RCL)	Rappelle la configuration.	-
<b>123 SOFTWARE VERSION</b> (SOFT VER)	Affiche la version logicielle.	Vers. principale/ Vers. secondaire/ Vers. DSP
<b>124 FACTORY RESET</b> (FACTRY RST)	Ramène tous les paramètres aux réglages par défaut.	-

# Opérations du menu de configuration

## DISPLAY

### 1 FREQUENCY INPUT

Dans le mode VFO, l'écran de saisie directe de la fréquence est affiché et dans le mode Mémoire, l'écran de saisie directe du numéro de canal mémoire est affiché. Sélectionnez le bouton [MEMORY CH LIST] sur cet écran et appuyez sur le bouton DIAL pour ouvrir l'écran de la liste des canaux mémoire.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [1 FREQUENCY INPUT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un nombre et appuyez sur le bouton **DIAL** pour l'entrer.

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

### 2 LCD BRIGHTNESS

La luminosité de l'affichage et des touches peut être modifiée.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [2 LCD BRIGHTNESS] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la luminosité parmi les 3 niveaux suivants : MIN / MID / **MAX**

### 3 FREQUENCY COLOR

La couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement peut être modifiée.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [3 FREQUENCY COLOR] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la couleur d'affichage : **BLANC** / BLEU / ROUGE

### 4 BAND SCOPE

Règle le nombre de canaux à afficher lorsque la fonction BAND SCOPE est utilisée.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [4 BAND SCOPE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro des canaux à rechercher.

<b>WIDE</b>	61 canaux (mode VFO), 21 canaux (mode Mémoire)
<b>NARROW</b>	31 canaux (mode VFO), 11 canaux (mode Mémoire)

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 5 LOCATION INFO

Règle la présentation de l'affichage sur l'écran de navigation intelligente.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [5 LOCATION INFO] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner ce que vous souhaitez afficher sur l'écran.

<b>COMPASS</b>	Affiche le compas.
<b>NUMERIC</b>	Affiche la latitude et la longitude.

## 6 COMPASS

Règle l'affichage du compas

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [6 COMPASS] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>HEADING UP</b>	Le cap est indiqué en haut du compas.
<b>NORTH UP</b>	Le Nord est indiqué en haut du compas.

Réglage par défaut: HEADING UP

## 7 DISPLAY MODE

Affiche des écrans pour les fonctions supplémentaires




1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fonction à afficher, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
**BACKTRACK** : Écran de retour en arrière (Page 18)  
**ALTITUDE** : Écran de l'altitude (Page 22)  
**TIMER/CLOCK**: Écran du minuteur/horloge (Page 23)  
**GPS INFORMATION**: Écran des données GPS (Page 21)

## TX

### 8 TX POWER

Règle la puissance de sortie d'émission.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [8 TX POWER] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la puissance de sortie TX.  
"LOW" ↔ "MID" ↔ "HIGH"

HIGH	MID	LOW
		
50 W	25 W	5 W

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

### 9 AMS TX MODE

Pendant l'utilisation de la fonction AMS, le mode d'émission peut être sélectionné:

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [9 AMS TX MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode d'émission AMS.

Mode d'émission	Émission	Réception
<b>AUTO</b> (réglage par défaut)	Transmet automatiquement dans le mode de communication choisi par la fonction AMS.	Sélectionne automatiquement le mode de réception correspondant au signal reçu.
<b>TX FM FIXED</b>	Émet toujours dans le mode FM analogique.	
<b>TX DN FIXED</b> (TX DIGITAL)	Émet toujours dans le mode DN.	

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## 10 MIC GAIN

La sensibilité (gain) du micro peut être réglée.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[10 MIC GAIN]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
La sensibilité peut être sélectionnée parmi les 5 niveaux suivants.  
MIN / LOW / **NORMAL** / HIGH / MAX

## 11 VOX

Active/désactive la fonction VOX (émission à commande vocale), et règle le délai VOX.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[11 VOX]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**  
Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## 12 AUTO DIALER

Règle la méthode (automatique ou manuelle) pour émettre le code DTMF enregistré.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[12 AUTO DIALER]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

ON	La fonction de composeur automatique est activée.
OFF	La fonction de composeur automatique est désactivée.

Pour plus de détails, voir "Réglage de la fonction de composeur automatique" (page 16).

## 13 TOT

L'émetteur-récepteur revient automatiquement à la réception après une émission continue pendant une durée spécifiée.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[13 TOT]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
OFF / 1 min / 2 min / 3 min / 5 min / 10 min / 15 min / 20 min / 30 min



Lorsque la fonction de temporisation est active, un bip est émis lorsqu'une émission continue approche de la durée définie. Au bout de 10 secondes, l'émetteur-récepteur revient au mode de réception.

## 14 DIGITAL VW

Règle la sélection du mode VW vocal numérique (FR vocale).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[14 DIGITAL VW]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

ON	Le mode VW vocal numérique (FR vocale) peut être sélectionné.
OFF	Le mode VW vocal numérique (FR vocale) ne peut pas être sélectionné.



## RX

---

### 15 FM BANDWIDTH

---

Le niveau de modulation peut être réglé à la moitié de son niveau habituel.

Sélectionne "WIDE" pour le trafic radioamateur normal.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [15 FM BANDWIDTH] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>WIDE</b>	Niveau normal de modulation d'émission.
<b>NARROW</b>	Modulation à la moitié du niveau normal.

### 16 RX MODE

---

Commute manuellement l'appareil sur un mode adapté (type ondes radio) pour la bande de fréquence de fonctionnement.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [16 RX MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode.

<b>AUTO</b>	Commute automatiquement le mode de modulation pour correspondre à la bande de fréquence.
<b>FM</b>	Passer en mode FM.
<b>AM</b>	Passer en mode AM.

## MEMORY

---

### 17 HOME

---

Rappelle le canal Home de la bande actuelle.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [17 HOME] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

### 18 MEMORY LIST

---

Affiche l'écran de la liste des canaux mémoire.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [18 MEMORY LIST] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

### 19 MEMORY LIST MODE

---

Règle la liste des canaux mémoire à afficher en tournant le bouton **DIAL**, en confirmant le contenu de la mémoire, puis en appuyant sur le bouton **DIAL** pour rappeler le canal mémoire.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [19 MEMORY LIST MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 20 PMG CLEAR

---

Annule l'enregistrement de tous les canaux PMG.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [20 PMG CLEAR] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

La liste des canaux mémoire s'affiche.

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## CONFIG

### 21 BEEP

Règle le volume du bip qui retentit lorsqu'une touche est enfoncée.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [21 BEEP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
Le volume du bip peut être sélectionné parmi 3 niveaux.  
OFF / **LOW** / HIGH

### 22 BAND SKIP

Règle la bande sélectionnée lorsque la touche [BAND GRP] est enfoncée.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [22 BAND SKIP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à régler avec une pression du bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour régler "ON" (sélectionnable) ou "OFF" (non sélectionnable).  
AIR: OFF / **ON** (108MHz - 137MHz)  
VHF: OFF / **ON** (137MHz - 174MHz)  
UHF: OFF / **ON** (400MHz - 480MHz)  
OTHER: OFF / **ON** (174MHz - 400MHz, 480MHz - 999.995MHz)

### 23 RPT ARS

Règle la fonction de décalage relais automatique

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [23 RPT ARS] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>AUTO</b>	La fonction de décalage relais automatique est activée.
<b>OFF</b>	La fonction de décalage relais automatique est désactivée.

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

### 24 RPT SHIFT

Règle le sens du décalage relais d'émission.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [24 RPT SHIFT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage du sens de décalage.

<b>OFF</b>	La fréquence d'émission ne sera pas décalée.
-	La fréquence d'émission sera décalée vers le bas.
+	La fréquence d'émission sera décalée vers le haut.

### 25 RPT SHIFT FREQ

Règle la fréquence de décalage relais d'émission.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [25 RPT SHIFT FREQ] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence désirée du décalage relais d'émission.  
La largeur de décalage peut être réglée à intervalles de 0.05 MHz entre 0.00 MHz et 99.95 MHz.

Le réglage par défaut varie en fonction de la fréquence.

## 26 RPT REVERSE

La fonction "inverse" inverse temporairement les fréquences d'émission et de réception. Cela permet de vérifier si une communication directe avec l'autre station est possible.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [26 RPT REVERSE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
  - Les fréquences d'émission et de réception sont provisoirement inversées (état "inverse").
  - Dans l'état "inverse", les voyants "-" ou "+" clignotent sur l'écran.
2. Pour débloquer l'état inverse, répétez les étapes ci-dessus.

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

## 27 MIC PROGRAM KEY

Des fonctions peuvent être attribuées aux touches programmables (P2 à 04) du microphone fourni (SSM-85D).

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [27 MIC PROGRAM KEY] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## 28 DATE&TIME ADJUST

Règle la date et l'heure de l'horloge du **FTM-200DE**. Dans les réglages par défaut, la date et l'heure sont automatiquement réglées lors de l'acquisition de signaux GPS, par conséquent aucun réglage manuel n'est nécessaire dans ce cas.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [28 DATE&TIME ADJUST] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour modifier la date → le mois → le jour → l'heure → les minutes.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour modifier le paramètre.
4. Lorsque "minute" est configuré et que le bouton **DIAL** est enfoncé, l'heure devient "00" et les réglages de la date et de l'heure sont confirmés.

Notez que les valeurs de réglage ne seront pas sauvegardées si vous quittez le menu de configuration pendant le réglage.

## 29 DATE&TIME FORMAT

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [29 DATE&TIME FORMAT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [DATE] ou [TIME].
3. Tournez le bouton **DIAL** pour modifier le réglage.

DATE	yyyy/mmm/dd, dd/mmm/yyyy, yyyy/dd/mmm, mmm/dd/yyyy
TIME	24 heures / 12 heures

## 30 TIME ZONE

L'heure d'horloge du **FTM-200DE** peut être synchronisée pour le fuseau horaire avec les données horaires (Temps universel coordonné) provenant du GPS.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [30 TIME ZONE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
Le fuseau horaire peut être réglé à intervalles de 0,5 heure jusqu'à ± 14 heures.

Réglage par défaut : UTC ±0 :00

### 31 STEP

Règle le pas de fréquence en tournant le bouton d'accord ou en appuyant sur la touche.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [31 STEP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**. Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 32 CLOCK TYPE

Le signal d'horloge de l'unité centrale peut être modifié pour qu'aucun signal parasite interne ne soit entendu par le récepteur. Sélectionne "A" pendant le fonctionnement normal.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [32 CLOCK TYPE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

A	Le fonctionnement du décalage d'horloge est activé et désactivé automatiquement.
B	Le décalage d'horloge est toujours en fonctionnement.

### 33 UNIT

Règle les unités de mesure pour afficher l'altitude, la distance et la vitesse.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [33 UNIT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

INCH	Affiche les unités dans le système impérial/américain.
METRIC	Affiche les unités dans le système métrique.

Les réglages par défaut dépendent de la version de l'émetteur-récepteur.

### 34 APO

L'émetteur-récepteur peut être mis hors tension automatiquement lorsqu'il n'y a aucune opération pendant un certain temps.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [34 APO] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

OFF	Ne met pas l'appareil hors tension automatiquement.
0,5 heure à 12 heures	L'appareil est mis hors tension lorsqu'aucune opération n'est effectuée pendant une durée spécifiée.

### 35 GPS DATUM

Règle le système de référence standard de localisation GPS géodésique

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [35 GPS DATUM] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

WGS-84	Positions utilisant le système de référence géodétique mondial. Ce système est utilisé comme standard dans le monde entier.
TOKYO MEAN	Positions utilisant le système de référence géodésique japonais. En cas de localisation au Japon (Tokyo), l'erreur peut être réduite.



Sélectionnez "WGS-84" pour le fonctionnement normal.

## 36 GPS DEVICE

Choix de l'utilisation du GPS intégré ou d'un GPS externe.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [36 GPS DEVICE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>INTERNAL</b>	Utilise le GPS intégré.
<b>EXTERNAL</b>	Utilise les données GPS d'un GPS externe connecté à la prise jack EXT GPS du panneau avant.



La vitesse de transmission des données de la prise jack EXT GPS est de 9600 bps et n'est pas modifiable.

## 37 GPS LOG

Règle l'intervalle de temps pour l'enregistrement des données de position GPS sur la carte microSD.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [37 GPS LOG] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'intervalle de temps  
**OFF / 1 sec / 2 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / 60 sec**  
Si "OFF" est sélectionné, aucune donnée GPS n'est sauvegardée sur la carte mémoire microSD.



- Les données sauvegardées sur la carte mémoire microSD sont sauvegardées au format yymmddhhmmss.log.
- Les données sauvegardées peuvent être affichées avec les applications OEM PC\*.  
\*Yaesu ne fournit pas d'assistance technique pour les applications PC.

## AUDIO

### 38 RECORDING

Règle la fonction d'enregistrement vocal.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [38 RECORDING] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 39 REC/STOP

Démarre et arrête l'enregistrement vocal.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [39 REC/STOP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## SIGNALING

### 40 DTMF

Sélectionnez la mémoire DTMF enregistrée de 0 à 9 et appuyez sur **PTT** pour envoyer automatiquement le code DTMF.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [40 DTMF] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la mémoire DTMF désirée (1 à 9).
3. Appuyez sur **PTT**.

Pour plus de détails, voir "Émission automatique du code DTMF avec la mémoire DTMF" (page 16).

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

## 41 DTMF MEMORY

---

Enregistre la mémoire DTMF (16 chiffres maximum, 9 canaux) pour l'émission automatique avec le composeur automatique.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [41 DTMF MEMORY] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Pour plus de détails, voir "Enregistrement de la mémoire DTMF" (page 16).

## 42 SQL TYPE

---

Sélection du type de squelch en mode analogique FM.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [42 SQL TYPE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Pour plus de détails, voir "Sélection du type de squelch en mode analogique FM" (page 9).

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

## 43 TONE SQL FREQ / DCS CODE

---

Règle la fréquence de tonalité CTCSS ou le code DCS.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [43 TONE SQL FREQ]\* ou [43 DCS CODE]\* → Appuyez sur le bouton **DIAL**

\*Le nom de l'élément change automatiquement en fonction du réglage de "42 SQL TYPE".

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

## 44 SQL EXPANSION

---

Le type de squelch peut être réglé séparément pour l'émission et la réception.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [44 SQL EXPANSION] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

ON	Ajoute des types de squelch pour le signalement
OFF	N'ajoute pas de types de squelch pour le signalement

## 45 PAGER CODE

---

Le nouveau code de radiomessagerie permet d'appeler uniquement des stations spécifiques.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [45 PAGER CODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Pour plus de détails, voir "Réglage du code de votre station" (page 12).

## 46 PR FREQUENCY

---

Règle une tonalité CTCSS de squelch sans communication de 300 Hz à 3000 Hz par pas de 100 Hz.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [46 PR FREQUENCY] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fréquence de tonalité CTCSS désirée. De 300Hz à 3000Hz (pas de 100Hz)

## 47 BELL RINGER

---

Le bip peut être réglé pour émettre une alerte lorsqu'un appel est reçu d'une autre station.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [47 BELL RINGER] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Pour plus de détails, voir "Notification d'un appel d'une station éloignée par la fonction Sonnerie" (page 13).

## 48 WX ALERT

Activation ou désactivation de la fonction d'alerte météo qui prévient en cas de tempêtes ou d'ouragans.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [48 WX ALERT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>ON</b>	Active la fonction d'alerte météo.
<b>OFF</b>	Désactive la fonction d'alerte météo.

## SCAN

### 49 SCAN

Démarre ou arrête le balayage de canaux en mode VFO ou en mode Mémoire.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [49 SCAN] → Appuyez sur le bouton **DIAL**  
Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

**NOTE** : Cet élément est enregistré dans le menu de fonctions personnalisé par le réglage par défaut.

### 50 DUAL RCV MODE

Active la fonction de balayage prioritaire ou de double réception A-B.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [50 DUAL RCV MODE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
**OFF / PRIORITY SCAN / A-B DUAL RECEIVE**

 Pour émettre et recevoir des communications APRS ou DATA sur la sous-bande (côté inférieur), il est nécessaire de régler [A-B DUAL RECEIVE] dans "50 DUAL RCV MODE".

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 51 DUAL RX INTERVAL

Règle l'intervalle de temps pour rechercher un signal sur le canal prioritaire (canal HOME) pendant le balayage prioritaire.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [51 DUAL RX INTERVAL] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
  2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.  
0,5 sec / 1,0 sec / 2,0 sec / 3,0 sec / **5,0 sec** / 7,0 sec / 10 sec
- Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 52 PRIORITY REVERT

Règle pour toujours émettre sur le canal prioritaire (canal HOME) lorsque PTT est enfoncé pendant la double réception.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [52 PRIORITY REVERT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>ON</b>	Envoie toujours sur le canal prioritaire (canal HOME)
<b>OFF</b>	Envoie à la fréquence actuellement affichée.

## 53 SCAN RESUME

Règle l'intervalle de temps pour reprendre le balayage après la fin de la réception d'un signal pendant le balayage.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [53 SCAN RESUME] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>BUSY</b>	Continue à recevoir la fréquence jusqu'à ce que le signal disparaisse.
<b>HOLD</b>	Arrête le balayage et reçoit cette fréquence.
1 sec / 3 sec / 5 sec	Redémarre le balayage après avoir reçu la fréquence pour l'intervalle de temps.

## DIGITAL

### 54 DIGITAL POPUP

Règle la durée d'affichage des informations de la station éloignée (telles que l'indicatif) sur l'écran LCD.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [54 DIGITAL POPUP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>OFF</b>	Les informations de la station éloignée ne sont pas affichées.
2 sec - <b>10 sec</b> - 60 sec	Règle la durée d'affichage des informations de la station éloignée.
<b>CONTINUE</b>	Les informations de la station éloignée sont affichées en continu.

### 55 LOCATION SERVICE

Règle l'émission ou non de la position de votre station en mode numérique.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [55 LOCATION SERVICE] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>ON</b>	Envoie les données de position de votre station.
<b>OFF</b>	N'envoie pas les données de position de votre station.

### 56 STANDBY BEEP

Règle l'émission ou non du bip d'attente lorsque la station éloignée termine l'émission.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [56 STANDBY BEEP] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>ON</b>	Le bip d'attente est émis.
<b>OFF</b>	Le bip d'attente n'est pas émis.

## GM

Pour tout détail sur la configuration de chaque élément, voir le "Manuel d'instruction de la fonction GM du FTM-200DE" disponible sur le site Yaesu.

## WIRES-X

Pour tout détail sur la configuration de chaque élément, voir le "Manuel d'instruction FTM-200DE WIRES-X", disponible sur le site Yaesu.



## DATA

### 66 COM PORT

Règle la vitesse et les paramètres de communications de la prise DATA du port COM sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [66 COM PORT] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.

L'écran de configuration des paramètres s'affiche.

### SPEED

Réglage de la vitesse de communication.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [SPEED], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de communication désirée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

Le réglage alterne comme suit :

4800bps / **9600bps** / 19200bps / 38400bps / 57600bps

### OUTPUT

Sélectionne la fonction de sortie du port COM.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [OUTPUT], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le type de sortie de données, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

<b>OFF</b>	Le port COM est désactivé.
<b>GPS OUT</b>	Transmet les données satellites du récepteur GPS.
<b>PACKET</b>	Transmet les paquets de données AX.25 provenant du modem interne.
<b>WAYPOINT</b>	Transmet les informations de balise WAYPOINT de paquet APRS d'autres stations, acquises à partir des données reçues.

### WP FORMAT

Règle le nombre de chiffres pour les informations CALLSIGN de stations APRS BEACON, qui accompagnent différentes données lorsque WAYPOINT est sélectionné pour OUTPUT.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [WP FORMAT], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner le nombre de chiffres de l'indicatif de la station balise APRS qui est ajouté à chaque donnée.

<b>NMEA 9</b>	Affiche les 9 derniers chiffres de l'indicatif (exemple : JA1YOE-14 est transmis comme " JA1YOE-14 ").
<b>NEMA 8</b>	Affiche les 8 derniers chiffres de l'indicatif (exemple : JA1YOE-14 est abrégé comme " A1YOE-14 ").
<b>NMEA 7</b>	Affiche les 7 derniers chiffres de l'indicatif (exemple : JA1YOE-14 est abrégé comme " 1YOE-14 ").
<b>NMEA 6</b>	Affiche les 6 derniers chiffres de l'indicatif (exemple : JA1YOE-14 est abrégé comme " YOE-14 ").

## WP FILTER

Règle le type de balise à transmettre lorsque "WAYPOINT" est sélectionné dans "OUTPUT".

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**WP FILTER**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le type de balise que vous souhaitez transmettre, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

<b>ALL</b>	Transmet toutes les balises reçues.
<b>MOBILE</b>	Transmet uniquement les balises de la station mobile.
<b>FREQUENCY</b>	Transmet uniquement les balises des stations avec des informations de fréquence.
<b>OBJECT/ITEM</b>	Transmet uniquement les balises des stations Objet ou des stations Élément.
<b>DIGIPEATER</b>	Transmet uniquement les balises des stations de répéteur numérique.
<b>VoIP</b>	Transmet uniquement les balises des stations VoIP comme WIRES.
<b>WEATHER</b>	Transmet uniquement les balises des stations météo.
<b>YAESU</b>	Transmet uniquement les balises des stations qui utilisent des émetteurs-récepteurs Yaesu.
<b>CALL RINGER</b>	Transmet uniquement les informations des stations avec sonnerie d'indicatif, réglées dans [77 APRS RINGER (CS)] dans le menu de configuration APRS.
<b>RANGE RINGER</b>	Transmet uniquement les informations des stations reconnues comme des stations qui s'approchent par la fonction de sonnerie de portée [76 APRS RINGER] dans le menu de configuration APRS.

## 67 DATA BAND

Règle la bande de fonctionnement de communication APRS (modem interne) et de transmission de données (en utilisant la prise jack DATA au dos du boîtier principal).

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**67 DATA BAND**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

 Pour émettre et recevoir des communications APRS ou DATA sur la sous-bande (côté inférieur), il est nécessaire de régler [A-B DUAL RECEIVE] dans "50 DUAL RCV MODE".

## APRS

Règle la bande de fonctionnement APRS.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**APRS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande de fonctionnement APRS, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

<b>MAIN BAND</b>	La bande principale sera sélectionnée.
<b>SUB BAND</b>	La sous-bande sera sélectionnée.
<b>A-BAND FIX</b>	La bande supérieure sera sélectionnée.
<b>B-BAND FIX</b>	La bande inférieure sera sélectionnée.

## DATA

Règle la bande de fonctionnement de transmission de données.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionnez [**DATA**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande de fonctionnement de transmission de données, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

MAIN BAND	La bande principale sera sélectionnée.
SUB BAND	La sous-bande sera sélectionnée.
A-BAND FIX	La bande supérieure sera sélectionnée.
B-BAND FIX	La bande inférieure sera sélectionnée.

## 68 DATA SPEED

Règle le débit en bauds de l'APRS (modem interne) et de transmission de données (en utilisant la prise jack DATA au dos du boîtier principal).

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**68 DATA SPEED**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

L'écran des paramètres détaillés s'affichera.

## APRS

Règle la vitesse de transmission par paquets APRS.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**APRS**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de transmission APRS, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage alterne comme suit :  
**1200 bps** / 9600 bps

## DATA

Règle la vitesse de transmission de données APRS.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionnez [**DATA**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la vitesse de transmission de données, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le réglage alterne comme suit :  
**1200 bps** / 9600 bps

## 69 DATA SQL

Règle l'état de la sortie (pendant l'émission) de la borne PK SQL (commande de squelch) (6 broches) sur la prise DATA.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**69 DATA SQL**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le réglage désiré.

<b>TX ON</b>	Le terminal SQL devient actif pendant l'émission.
<b>TX OFF</b>	Le terminal SQL ne devient pas actif pendant l'émission.

- L'action à effectuer lorsque la bande de réception spécifiée avec [**DATA**] sous "67 DATA BAND" dans le menu de configuration DATA est prête à émettre, est réglée ici.
- Lorsqu'elle est réglée sur ON, les émissions de périphériques externes tels que TNC peut être supprimées.

## APRS

La fonction APRS de l'émetteur-récepteur est un système de transmission de données telles que les messages et la position de stations au format APRS. Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation APRS pour plus de détails (téléchargez le manuel depuis le site YAESU).

## SD CARD

### 104 BACKUP

Les données de configuration de l'émetteur-récepteur peuvent être sauvegardées sur une carte mémoire microSD, et les données sauvegardées peuvent être chargées dans l'émetteur-récepteur.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[104 BACKUP]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'opération à effectuer.

ÉCRIRE SUR SD	Sauvegarde les données de configuration de l'émetteur-récepteur sur une carte mémoire microSD.
LIRE À PARTIR DE SD	Charge les données dans l'émetteur-récepteur depuis une carte mémoire microSD.

3. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de sélection de destination de la copie s'affiche.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le fichier à copier, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.

ALL	Copie toutes les données.
MEMORY	Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière.
SETUP	Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.

5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
"Completed" s'affichera une fois la copie terminée.

### 105 MEMORY INFO

Affichage des informations de la carte mémoire SD.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[105 MEMORY INFO]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Le graphique à barres et les informations suivantes s'affichent :

Espace utilisé : xx,xxx Mo

Espace libre : xx,xxx Mo

Capacité : xx,xxx Mo

### 106 FORMAT

Initialisez une nouvelle carte mémoire micro-SD.



Le formatage d'une carte mémoire microSD efface toutes les données qui y sont enregistrées. Avant de formater la carte, vérifiez les données et sauvegardez-les avant le formatage.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[106 FORMAT]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**  
L'écran de confirmation s'affiche.
2. Pour formater la carte microSD, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## OPTION

---

### 107 Bluetooth

Règle les paramètres Bluetooth® et se connecte au casque Bluetooth en option SSM-BT10 (nécessite l'unité Bluetooth® BU-4 en option).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[107 Bluetooth]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

### 108 VOICE MEMORY

Règle les paramètres relatifs au guide vocal FVS-2 (en option) fixé à l'émetteur-récepteur.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[108 VOICE MEMORY]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Voir "Utilisation de la mémoire vocale" (page 26) pour plus de détails.

### 109 FVS REC

Lance l'enregistrement de l'audio reçu avec le guide vocal FVS-2 (en option).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[109 FVS REC]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Voir "Enregistrement de l'audio de réception" (page 27) pour plus de détails.

### 110 TRACK SELECT

Sélectionne la piste à lire sur le guide vocal FVS-2 (en option).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[110 TRACK SELECT]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Voir "Sélection de la piste" (page 27) pour plus de détails.

### 111 PLAY

Lit l'audio enregistré du guide vocal FVS-2 (en option).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[111 PLAY]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
- Voir "Lecture de l'audio enregistrée" (page 27) pour plus de détails.

### 112 STOP

Arrête la lecture ou l'enregistrement du guide vocal FVS-2 (en option).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[112 STOP]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

### 113 CLEAR

Tout l'audio enregistré avec le guide vocal FVS-2 (en option) est supprimé d'un seul coup.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[113 CLEAR]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Voir "Suppression de l'audio enregistrée" (page 27) pour plus de détails.

### 114 VOICE GUIDE

Utilisez le guide vocal FVS-2 (en option) pour annoncer la fréquence de fonctionnement par la voix.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[114 VOICE GUIDE]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Voir "Annonce vocale de la fréquence de fonctionnement" (page 28) pour plus de détails.

### 115 USB CAMERA

Règle la taille et la qualité de l'image pour le microphone avec appareil photo en option MH-85A11U.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[115 USB CAMERA]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**

Consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails.

## CLONE

---

Toutes les données enregistrées dans le répertoire de l'émetteur-récepteur peuvent être copiées (clonées) sur d'autres émetteurs-récepteurs FTM-200DE.  
Pour plus de détails, voir "Copie des données de la radio vers un autre émetteur-récepteur" (page 30).

## RESET

---

Il est possible de rétablir les paramètres et le contenu de la mémoire de l'émetteur-récepteur aux réglages par défaut, et d'utiliser les fonctions préréglées.

### 118 CALLSIGN

---

L'identifiant de l'indicatif enregistré sur l'émetteur-récepteur peut être modifié en utilisant le menu set (réglage).

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[118 CALLSIGN]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
La première lettre de l'identifiant de l'indicatif clignote.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la lettre désirée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Le curseur se déplace vers la droite.
  - Jusqu'à 10 caractères alphanumériques incluant le tiret et le slash peuvent être saisis.
4. Répétez l'étape 3 pour terminer la saisie du nouvel indicatif.
5. Appuyez sur le bouton **DIAL** et maintenez-le enfoncé.  
Le nouvel indicatif s'affiche.
6. Appuyez sur la touche **[DISP]**.  
Configure l'indicatif et revient à l'écran de fonctionnement affiché précédemment.

### 119 MEMORY CH RESET

---

Supprimez les données enregistrées dans les canaux mémoire.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[119 MEMORY CH RESET]**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Effacez tous les canaux mémoire et l'émetteur-récepteur redémarrera.

### 120 APRS RESET

---

Rétablit le réglage APRS.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[120 APRS RESET]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Effacez tous les paramètres APRS et il redémarrera automatiquement.

## 121 CONFIG SET

---

Tous les paramètres actuels peuvent être enregistrés dans le pré-réglage.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**121 CONFIG SET**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
"Completed" s'affiche une fois l'enregistrement des pré-réglages terminé.

## 122 CONFIG RECALL

---

Rappelle tous les paramètres enregistrés dans le pré-réglage.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**122 CONFIG RECALL**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Les pré-réglages enregistrés sont rappelés, "Completed" s'affiche et l'émetteur-récepteur redémarre automatiquement.

## 123 SOFTWARE VERSION

---

Affiche les versions de logiciel.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**123 SOFTWARE VERSION**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Les versions logicielles " Main " (principale), " Sub " (secondaire) et " DSP " s'affichent.

## 124 FACTORY RESET

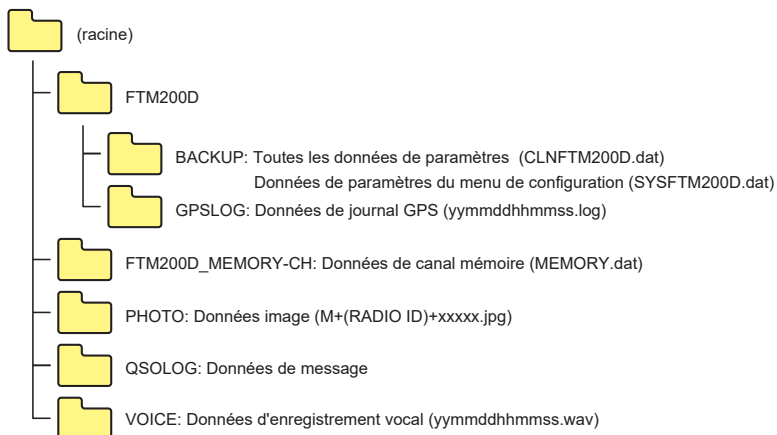
---

Pour rétablir tous les réglages de l'émetteur-récepteur et le contenu des mémoires aux valeurs par défaut.

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → [**124 FACTORY RESET**] → Appuyez sur le bouton **DIAL**.  
L'écran de confirmation s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**OK**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.  
Une fois que toutes les données sont effacées, l'émetteur-récepteur redémarre automatiquement et l'écran d'entrée de l'indicatif s'affiche.

## Configuration du dossier de la carte micro-SD

Une carte mémoire microSD disponible dans le commerce peut être insérée dans le FTM-200DE pour sauvegarder différents fichiers de données. Les paramètres de chaque fonction sont enregistrés dans les dossiers suivants.



La partie [yymmddhhmmss] du nom de fichier comprend l'année (yy), le mois (mm), le jour (dd), l'heure (hh), les minutes (mm), et les secondes (ss).



### Soin et entretien

Éteignez l'émetteur-récepteur avant d'éliminer la poussière et les taches de l'émetteur-récepteur avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, humidifiez légèrement un chiffon doux et essorez-le bien avant d'essuyer les taches.



N'utilisez jamais de détergents ménagers ou de solvants organiques (diluants, benzène, etc.). Sinon, la peinture peut faire des cloques, ou la finition de l'émetteur-récepteur peut être endommagée.

### Remplacement du fusible

Lorsque le fusible du câble d'alimentation DC saute et que l'émetteur-récepteur ne peut plus fonctionner, corrigez la cause du problème et ensuite remplacez le fusible par un fusible correct (15 A).



Lors du remplacement du fusible, veillez à débrancher le câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur et de l'alimentation DC extérieure.

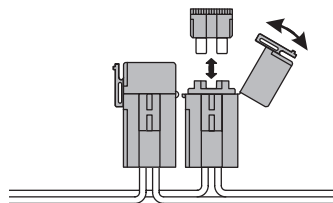
#### ● Remplacement du fusible d'un câble d'alimentation c.c.

1. Préparez un nouveau fusible.  
Utilisez un fusible de calibre 15 A.



N'utilisez jamais un fusible qui n'est pas du calibre spécifié

2. Ouvrez le porte-fusible comme illustré dans le schéma à droite.
3. Enlevez le fusible grillé.
4. Fixez le nouveau fusible.
5. Fermez le porte-fusible.



## Dépannage

**Vérifiez les points suivants avant de faire appel aux services de réparation.**

### **Il n'y a pas d'alimentation**

---

- L'alimentation externe est-elle branchée correctement?  
Branchez le fil noir à la borne négative (-) et le fil rouge à la borne positive (+).
- La capacité de tension et de courant de l'alimentation externe est-elle suffisante?  
Vérifiez la capacité de tension et de courant de l'alimentation externe.  
Tension : 13,8 V  
Intensité maximum : 20 A ou plus
- Le fusible a-t-il sauté ?  
Remplacez le fusible.

### **Il n'y a aucun son**

---

- Le niveau ou le réglage du squelch est-il trop haut?  
Ajustez le niveau du squelch en cas de réception de signaux faibles.
- Le volume est-il bas?  
Augmentez le volume en tournant le bouton VOL dans le sens horaire.
- Le silencieux de tonalité ou le DCS sont-ils activés (on) ?  
Lorsque le silencieux (squelch) de tonalité ou le DCS sont activés, aucun son ne sera entendu tant que l'on n'a pas reçu des signaux contenant la même fréquence de tonalité ou le code DCS correspondant au code initialisé.
- Le mode numérique C4FM est-il activé?  
Lorsque la fonction AMS est active, le son n'est pas émis tant que l'émetteur-récepteur ne reçoit pas un signal en mode FM analogique. De plus, lorsque la fonction DG-ID est active et que le numéro DG-ID est différent de "00", le son n'est pas émis tant que l'émetteur-récepteur ne reçoit pas un signal ayant un numéro DG-ID correspondant.
- Le haut-parleur externe est-il branché?  
Branchez correctement un haut-parleur ayant une impédance de 4 à 16  $\Omega$ .
- Le casque Bluetooth® est-il utilisé?  
Coupez l'alimentation du casque Bluetooth®, ou désactivez la fonction Bluetooth® dans le menu de configuration.

### **Il n'y a pas d'émission**

---

- Le bouton PTT est-il enfoncé correctement ?
- Le micro est-il branché correctement?  
Branchez le connecteur à fond dans la prise jack MIC.
- La fréquence d'émission est-elle réglée sur la bande radio amateur ?  
L'émission en dehors de la bande radioamateur n'est pas possible.
- L'antenne ou le câble coaxial est-il cassé?  
Remplacez l'antenne ou le câble coaxial.
- La tension de l'alimentation externe est-elle normale?  
Si la tension de l'alimentation diminue pendant l'émission, l'émetteur-récepteur ne fonctionnera pas avec des performances maximales. Utilisez une alimentation c.c. stable ayant une tension de 13.8 V et une intensité de 15A.

### **Les touches ou les boutons ne fonctionnent pas.**

---

- La fonction de verrouillage est-elle activée?  
Annulez le verrouillage en appuyant brièvement sur l'interrupteur d'alimentation.



Copyright 2022  
YAESU MUSEN CO., LTD.  
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut  
être reproduite sans l'autorisation de  
YAESU MUSEN CO., LTD.

**YAESU MUSEN CO., LTD.**  
Tennozu Parkside Building  
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

**YAESU USA**  
6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

**YAESU UK**  
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.